

NOW AT PHILADELPHIA

Youth Voice Project

Broadcasting on Channel 1540 AM Radio Every Saturday 3 PM



The Voice of Khmer American Radio



ខ្មែរស័ក្តិសម័យ ឬ ខ្មែរស័ក្តិសម័យ

សុខុម័ន : (២៦៧) ២៥៣-៣៩៤៧  
ទូរស័ព្ទ នៅរៀងរាល់ថ្ងៃ  
ស៊ែរី : (៤០១) ៩១៩-៩៩៩៤  
តុល្យវិធានប្រើប្រាស់ប្រាក់  
ស៊ីដិន : (២១៥) ២៨៤-១៣៤៣  
Email : thekhmerpostEC@gmail.com

KHMER BILINGUAL BIWEEKLY NEWSPAPER

VOLUME 02 ISSUE 13 May 08<sup>th</sup> - 25<sup>th</sup> 2008 ADVERTISING (267) 253-3947 WWW.THEKHMERPOST.COM

# KHMER art gallery



## មន្ទីរសិល្បៈខ្មែរ

- Stone & Wood Sculptures
- Paintings
- Silver & Bronze Metalwork
- Silk Art
- Home Furnishings

hours

Wed., Fri., and Sat. • 11AM-4PM. Open until 9PM on First Fridays.

Call 215-882-1188 for a private showing.

319 N. 11th Street Philadelphia, PA 19107

phone: 215-922-5600 fax: 215-922-5601

www.khmerartgallery.com

# “NEW YEAR BABY” នៅភ្នំពេញដែលហ្វឹកយ៉ា



### ដោយ : ពិស សំខុន

●●●ស្ត្រីរទេះដៃនៃអ្នកដែលមកទស្សនាខ្សែភាពយន្ត “ទារកថ្ងៃចូលឆ្នាំ” បានលាន់ពូបនាបំពិរឿងនេះ បានបញ្ជាក់ចប់នាវាត្រីថ្ងៃទី១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ “នៅផ្ទះអន្តរជាតិមួយ” នៅខាងលិចក្រុងហ្វឹកយ៉ាដែលហ្វឹកយ៉ា ។ ជាសញ្ញានៃការអរគុណយុវកញ្ញាសុជាតា ពៅ ដែលបានផលិតខ្សែភាពយន្តឯកសារមួយស្តីអំពីខ្លួននាងស្វែងយល់អំពីខ្លួនឯង បន្ទាប់ពីសម័យ “ខ្មែរក្រហម” បានធ្វើឱ្យនាងមករស់នៅ ស.រ.អា នេះ ។

កាលពីខ្មែរប៉ុស្តិ៍លេខមុនយើងបានបង្ហាញនូវយុវជនខ្មែរមួយក្រុមបាននាំគ្នាស្វែងរកអត្តសញ្ញាណរបស់ខ្លួន នៅសាលា E3 CENTER នៅខ្មែរប៉ុស្តិ៍លេខ១៣នេះ

នាង សុជាតា បានបង្ហាញអំពីការចង់ដឹងអំពីបុគ្គលិករបស់នាង ដែលមានកំណើតនៅជំរុំខាងអីដង នៃប្រទេសថៃ រស់នៅចំណាត់ ស.រ.អា ក្រុមគ្រួសារក៏ពុំបានពន្យល់ បុគ្គលិកអតីតកាល ឬពូជអំបូរ ឬ វប្បធម៌ដើមរបស់នាងយ៉ាងណានោះដែរ ក៏ប៉ុន្តែនាង សុជាតា ដឹងថា ជំនាន់ខ្មែរក្រហម ប៉ុល ពត បានធ្វើឱ្យខ្លួននាងរស់ក្នុងសុបិន្តដ៏អាក្រក់ជាមួយនឹងក្រុមគ្រួសារខ្លួន ដែលអតីតកាលដ៏ខ្លាំងមិត្តមួយមកលងពួកគេរៀងរាល់ថ្ងៃ ។

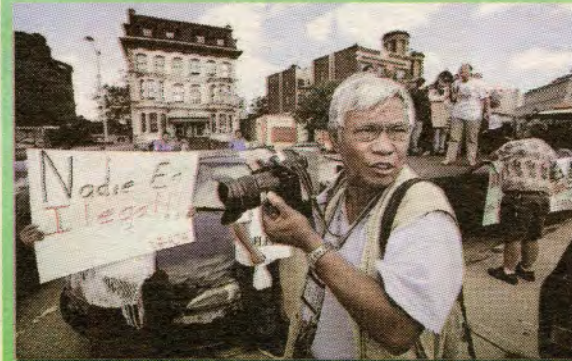
ខុសគ្នាពីយុវជន-យុវនារីជាច្រើន នៅសហរដ្ឋអាមេរិក សុជាតា បានទទួលការគាំទ្រពីមាតា-បិតា បងប្អូនប្រុសស្រី រហូតបានរៀនចប់មហាវិទ្យាល័យ ហើយបានជំនាញខាងថតខ្សែភាពយន្តទៀតផង ។ នាងបាននិយាយនាវាត្រីបញ្ចាំងខ្សែភាពនោះថា ដោយសារតែអតីតកាលចេះតែមកលងជីវិតនាងនាងចង់យល់ណាស់អំពី

(តទៅទំព័រ១០៣)

## លោក ឌីត ប្រាណ បានលាលោកនៅហើយ

ដោយ : សេរី ភាព នៅ New Jersey ដោយជំងឺមហារីកជំនាញ៦៥ឆ្នាំ ។

●●●ម្ចាស់ខ្លួននៃតូកុនរឿង “Killing Field” ឈ្មោះ ឌីតប្រាណ បានចូលមរណៈភាពនៅថ្ងៃទី ៣០ មិនា ឆ្នាំ ២០០៨ ដោយលោក ហាំង ងោ (ស្លាប់) ហើយបានទទួលរង្វាន់ “អូស្កា” ទៀតផង ។



លោក ឌីត ប្រាណ ធ្វើការជាអ្នកថតរូបឱ្យកាសែតព្រឹត្តិបត្រថៃមកជាងតាំងពីមកផង

(តទៅទំព័រ១០៧)

## ស្រ្តីស្រីកម្ពុជា ជាតិសាសនា

ប្តីម្នាក់ដែលហ្វឹកយ៉ា : ពិស សំខុន

●●●ប្រទេសកម្ពុជាបានផ្តើមរំលឹកសេរីភាពសារព័ត៌មានលើកដំបូងបង្អស់នៅឆ្នាំ១៩៩៤ ដោយសមាគមអ្នកសាព័ត៌មានខ្មែរ និងអង្គការព័ត៌មានចំនួន១៨ ជាសមាជិក ពេលនោះមានសហនាយករដ្ឋមន្ត្រីនរោត្តម រណប្បទិ និង ហ៊ុន សែន បានមកចូលរួមជាកិតិយសនៅទិស្នាក់ការសមាគមក្រោយវត្តលង្ការ នាថ្ងៃទី៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៩៤ ។

នេះជាព្រឹត្តិការណ៍ប្រវត្តិសាស្ត្រសំរាប់កម្ពុជា ដែលពុំធ្លាប់មានពីមុនមកទេ ។ កម្ពុជាមានកាសែតជាច្រើនបានកើតឡើង ហើយដំបូងបង្អស់ គឺកាសែតរបស់លោក សឹង អ៊ុក ថាញ់ កើតនៅខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៤២ ឈ្មោះ “នាគរាជ” ។ ជាបន្តបន្ទាប់កាសែតចាប់ពីពេលនោះមកមានតួនាទី សម្រាប់បញ្ចេញមតិចែកចាយដល់សាធារណជនយ៉ាងទូលំទូលាយ ។

ការផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានជា

(តទៅទំព័រ១១១)

**RELIV សុខភាព**

ផលិតផលសុខភាពធ្វើពីធម្មជាតិសុខភាពនៅសហរដ្ឋអាមេរិកឈ្មោះ RELIV ទោះអាចជួយ ដល់សុខភាពជំងឺទ្រុឌទ្រោមរបស់មនុស្សចាស់យើង បានជាពិសេសជួយដល់មនុស្សធ្វើការច្រើន ទាំងឪពុកម្តាយ ឪពុកម្តាយប្រុស ឪពុកម្តាយស្រី ឬ ក្មេងស្រី និងបុរសមួយចំនួន គេហៅ RELIV ទោះថាជា អាហារសុខភាពឆ្លៀតស្រួលពិសារ ដែលលោកអ្នក ត្រូវប្រើដូចគ្នា និងពិសារ ទឹកក្រូច នារាងប្រឹកមុន និងគេធ្វើការម្តងៗ ដើម្បីលើកម្លាំងបំពេញការងារដោយងាយស្រួលប្រើប្រាស់ RELIV នៅជុំវិញសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ គ្រប់សាសន៍សញ្ជាតិបានផ្តល់ អំណរគុណដល់ RELIV អាហារ VITAMIN ដែល បានជួយបន្ថយការប្រើថ្នាំនានាច្រើនមុខ ដោយសារ តែការផ្សំផលិតផលនេះ ដើម្បីទៅបំពេញដល់ការ ខ្វះខាតជីវិតជាតិក្នុងចំណីអាហារដែលលោកអ្នកពិសារ រាល់ថ្ងៃ ។ មានជីវិតជាតិចិញ្ចឹមសរីរាង្គសរីរាង្គយើងក៏ ដើរពេញកម្លាំងវិញ ។

ការធម៌ផ្តាត់កំលាំងទៅបាត់ស្មារតីនិងកម្លាំងអន់ ថយ ក៏កើតឡើងយ៉ាងឆាប់រហ័ស ។ RELIV ជា ផលិតផលរបស់អាមេរិក តម្លៃថោកមានប្រសិទ្ធិភាពដែលលោកអ្នករកជាវបានតាមទូរស័ព្ទ លេខ...ហើយប្រាប់លេខ Sponsor ។ ហើយបើលោកអ្នកចង់ជាវ RELIV សូមទំនាក់ទំនង តាមលេខទូរស័ព្ទ (២៦៧)២៥៣-៣៩៤៧

# Complex Nutrition.Made Simple

**លោកមានសុខភាពរាល់ថ្ងៃ មិនប្រក្រតី អស់កម្លាំង ផ្កាសាយ លើសឈាម លើក្អួចតែង មរម**



The Reliv scientists formulate the most recent nutrition research into products that scientifically advance, nutritionally complete, and is proven to restore the body functions.

**ប្រែប្រួលផ្លូវ :** រៀនរាល់ព្រឹកដួល RELIV ឬស្លាបព្រាម្ខាងពីកំប៉ុង A មួយស្លាបព្រាម្ខាងមួយទៀតពីកំប៉ុង B ដាក់ទៅក្នុងកែវមានទឹកធម្មតា ទឹកផ្លែឈើ កូរលាយ ធានាពិសារព្រឹកម្តង ម្ខាងម្តង

**ទទួលបានផលទាន់ចិត្ត RELIV CLASSIC : A RELIV INNERGIRL : B**

**Reliv, Inc**  
 P.O.Box JO5  
 Chesterfield,MO  
 63006-0405  
 636-537-9715  
 WWW.reliv.Com  
 Reliv Distributor  
 RCN# 7070438001

**ទូរស័ព្ទសំរាប់ ជានី (៦៣៦) ៩៣៧-៩៧០៥**  
 កុំភ្លេចទិញទេ Relive Distributor : RNC.# 7070 438001  
 ទូរស័ព្ទ : (២៦៧) ២៥៣-៣៩៤៧ សំរាប់ទេវ  
 បើលោកអ្នកបានទទួលទំនាក់ទំនងស្របច្បាប់ ហើយចង់បែកចាយទូរស័ព្ទ គ្រប់ប្រទេសទូរស័ព្ទ លោកអ្នកអាចទាញ Relive Distributor

**Please Call : (267) 253-3947**

បុណ្យអ្នករាជ ចាស់ច្បាប់ចម្លាក់អ្នករាជគ្នាចេញរូបរាង "មន្ទីរសិល្បៈខ្មែរ" ដំណាលឱ្យភាពរួចរៀននៃអតីតកាលរបស់ខ្មែរធានា សុបិន ថាបំណងនៃមើល "មន្ទីរសិល្បៈខ្មែរ" នោះហើយឱ្យដឹងថា "អ្នករាជទិវរដ្ឋធម្មនុញ្ញសហគមន៍ខ្ពង់ខ្ពស់ដោយសិល្បៈ"

## Let the Healing Process Begins



~by Sabane Thach

Philadelphia, Pa -April 18th, 2008-the Khmer Art Gallery hosted exceeded 300 people to celebrate the Cambodian New Year. There were Cambodian foods for the attended guests and kid's corner snacks. The olds, the young, the Cambodian, and the non-Cambodian mingled together in the art gallery to enjoy thousands of Cambodian classic sculptures, beautiful Apsara paintings, silver & bronze metalwork, silk art, and home furnishings that are well put in the gallery. Bona Weinstein, the former Cambodian folklore and classical dancer, and Bob Weinstein (her husband) are the owners of the Khmer Art Gallery had chosen the special collections of Khmer artifacts and paintings during the Khmer glorious period from 8th - 12th ce ntury in the Kingdom of Cambodia. A special section of the art gallery also dedicated to the Killing Field, in which all

*continue page 05*

# AUTOGRAPH

Audio Visual Vehicle Design Specialist  
 Wimean Hing

**Cell: (215) 892-4122**

ហាងកូនខ្មែរសំរាប់ដាក់ "អូតូរ៉ាឡាឌីយូ" ដាក់ "ការពារកុំឱ្យថោរលូចដាក់ម៉ាស៊ីនសំរាប់ជួយរកផ្លូវនិងត្រៀមអេឡិចត្រូនិចច្រើនទៀត"

- Audio
- Video and Navigation Systems
- Wheels and Tires
- Satellite Radio
- GPS Tracking
- Alarm and Remote Start
- Custom Fiberglass Enclosures and Accessories

"អូតូរ៉ាឡាឌីយូ" ជាហាងរបស់កូនខ្មែរដែលមានទេពកោសល្យខ្ពស់ ក្នុងការដាក់សម្ភារៈបន្ថែម ឬ អេឡិចត្រូនិចបំពេញលោក-អ្នកមិនឱ្យខុសចិត្តឡើយ មមើលបំណងក៏មានបន្ថែមសូមអភ័យទាន ហ៊ីង

7114 State Road Philadelphia, Pa 19135 Phone : (215) 333-3723 Fax : (215) 333-3715  
 vimeanhing@autogrphcar.com, www.autographcar.com

# NEW YEAR BABY ...

អតីតកាលរបស់នាង ហើយក៏ចាប់ "កាមេរ៉ា" ថតរូបជាងកសាវជីវិតរបស់ក្រុមគ្រួសារនាង ជាមួយការរំលឹកអតីតកាល ដែលម្នាក់ៗដិតជាប់ដោយស្នាមកំសត់ស្រក់ទឹកភ្នែក នៅពេលដែលអារម្មណ៍របស់ខ្លួន ចូលស៊ីបទៅដល់ជម្រៅនៃអតីតកាលនោះម្តងៗ ។ នាង សុជាតា បានត្រឡប់ទៅរស់នៅជាមួយឪពុកម្តាយនៃប្រទេសដើមកំណើតរបស់ខ្លួន គឺកម្ពុជា ដែលជាជម្រកនៃប្រវត្តិផ្លូវចិត្តរបស់ក្រុមគ្រួសារនាងដោយនាំទាំង "កាមេរ៉ា" ថតកុនទៅជាមួយផង ។ "កាមេរ៉ា"នោះ បានថតយកនូវព្រឹត្តិការណ៍អារម្មណ៍របស់នាងរបស់ម្តាយរបស់ឪពុករបស់

យូរមកហើយ ។ សុជាតា បានរកឃើញអតីតកម្មាភិបាលនៃខ្មែរក្រហមម្នាក់ ហើយនាំឪពុករបស់នាងឱ្យប្រឈមមុខនឹងអតីតកម្មាភិបាលនោះ ដើម្បីរំលឹកឡើងវិញ នូវយល់សុបិន្តអាក្រក់ដែលចេះតែមកលងជីវិតខ្មែរតែរៀងរាល់ថ្ងៃ ធ្វើឱ្យឪពុករបស់នាងខ្យល់ចាប់បន្ទាប់ពីបាននិយាយគ្នាសួរនាំពីអតីតកាលនោះរួចមក ។ "កាមេរ៉ា"នាង សុជាតា ក៏បានបង្ហាញដូចគ្នាដែរ នូវវិទ្ធផលដែលបានមកពីការយល់ច្បាស់



ក្រុមគ្រួសារទៀត ដែលជាចំណងនៃប្រវត្តិ-គ្រួសារ បានធ្វើឱ្យអតីតកាលបានរស់ឡើងវិញយ៉ាងប្រាកដនៅចំពោះមុខនាងជាមួយនិងសំនួរដែលគ្មានចម្លើយ ដែលនាងបានរក្សាទុកខ្លួនឯង

នូវអតីតកាលរបស់នាងរបស់ម្តាយនិងឪពុកនាង ធ្វើឱ្យក្រុមគ្រួសារ នាងជាសះស្បើយពីសុបិន្តអាក្រក់បានប្រសើរជាងមុន ។

( តទៅទំព័រទី២១ )

# ឧស្ស័ន: ឡប់ៗ

## ●ត្រូវអោយរ៉ាប់ជាត្រព្យសាធារណៈ ឬជាបេសប៊ុត្តស Sic !

●●●នាយ ខុយ ខ្ញុំគ្មានយោបល់ ដោយបានត្រឹមតែត្រូវវិក្យាល ដើរចេញនិយាយមិនរួច ពេលដែលអ្នកសន្តិសុខម្នាក់ថា ជនអាតាំងខ្មៅបានហាមនាយ ខុយ និងអាសម្បាញ់ខ្ញុំម្នាក់ទៀតជាគូករអាជីពអ្នកកាសែតខ្មែរប្រវត្តិដូចគ្នា មិនឱ្យចូលវត្ត ព្រោះមានបញ្ហាមេដឹកនាំវត្តមាន ពៅស៊ីវិស, ទិត្យ ស៊ីផាន់ ដាក់បំរាមហាមមិនឱ្យអ្នកណាម្នាក់ចូលវត្តអាយរ៉ាប់ ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតពីពួកគេ ។ នេះពិតជាអស្ចារ្យរបស់គេមែន ។ នាយ ខុយ យើងនាឱកាសនោះក៏បានគោរពសិទ្ធិសន្តិសុខនោះដែរ ប៉ុន្តែ អ្វីដែលនាយ ខុយ ខ្ញុំឆ្ងល់ក្នុងលក្ខណៈឡប់សតិសួរថា តើវត្តអាយរ៉ាប់ ជាទ្រព្យសម្បត្តិបុគ្គលរបស់អស់លោកទាំងពីរទិញសំរាប់ជួលឱ្យព្រះសង្ឃតាំងនៅ ឬជាសម្បត្តិរបស់ស្ថាប័ន Non-Profit ? នាយ ខុយ ខ្ញុំមិនយល់ទាល់តែសោះ Sic ! ជួយជំរាបប្រាប់ផងទាន ! ។ ហើយ អាខុយ ខ្ញុំសួរថា បើវត្តអាយរ៉ាប់ជាកម្មសិទ្ធិរបស់លោកទាំងពីរ ត្រូវតែដក

ផ្អាកឈ្មោះជាវត្តចេញទៅ ឬក៏វិនិយោគវត្តទុករកស៊ីចំណេញ ដើម្បីលក់សំបុត្រចូលធ្វើបុណ្យក្នុងការគោរពជាទិសក្ការៈតាមផ្លូវព្រះពុទ្ធសាសនាសំរាប់ក្រុមពុទ្ធបរិស័ទទៅជាការប្រសើរជាង ឬ Sic ! ។ ព្រោះច្រើនរវាងការភាន់ច្រឡំពីព្រាតិព្រោមយល់ថា វត្តអាយរ៉ាប់ ជាវត្តសាធារណៈនៅពេលដែលពួកគាត់ទៅដល់វត្តមិនត្រូវបានគេឱ្យចូល ដែលជាកំស្លែងកាលពីថ្ងៃទី ២៦ ខែមេសាកន្លងទៅនេះ នាយ ខុយ ខ្ញុំមានបំណងទៅថ្វាយបង្គំព្រះសង្ឃក្នុងការនិមន្តមកធ្វើពិធីសង្ឃទាននៅផ្ទះនាយខ្ញុំ ក៏ត្រូវបានគេឃាត់ឃាំងមិនឱ្យចូលវត្ត ។ សិទ្ធិអ្នកកាសែតមួយ និងជាអ្នកនិយមពុទ្ធសាសនាម្នាក់ត្រូវបានគេហាមឃាត់ ដោយមិនបានបញ្ជាក់ពីមូលហេតុច្បាស់លាស់ ធ្វើឱ្យយើងមិនឱ្យទទួលយកបានទេ ។ ហើយនៅថ្ងៃនោះដែរ គ្រួសារខ្មែរមួយមានទុក្ខសោកក្នុងគ្រួសារ មិនដឹងថា ឪពុក ឬម្តាយស្លាប់ ( តទៅទំព័រទី១៨ )

# Viet Kitchen

716 Adams Avenue, Philadelphia, Pa 19124

(Adams Ave & Tabor Rd conner, Around the McDonalds and Wachovia Bank area )



## Tel: (215) 533-3386

### ហាងយើងមានម្ហូបពិសេសដូចជា :

- ☞ "ហ្វើ" សាច់គោ សាច់មាន់
- ☞ នំបញ្ចុកសាច់មាន់ សាច់គោ
- ☞ មីស្កូ សាច់មាន់
- ☞ គុយទាវគ្រឿងសមុទ្រ
- ☞ នំបាំងដាក់សាច់
- ☞ ថាហ្វួយ
- ☞ ទឹកអំពៅគាបភ្លាមៗ ។ល។

**Bussiness Huors:**  
 Open 7 days a week from 8 a.m -9 p.m  
 Sunday : 8 a.m-8p.m

From :Philadelphia



# ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមមកហ្នឹង

## Rathe's Auto Service

State and Emission  
 Inspection General  
 Repairs and Maintenance



MON-SAT, 8:30AM -5:30PM  
 SUN. EMERGENCY ONLY

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ -ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានដូរប្រេង ដូរហ្វាំង ដូរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ -មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០ដ
- ម៉ៅ : -ដូរប្រេងកំរិត ៥ ក្លាត \$22. - INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ កាត់ -មានជូនប័ណ្ណពិសេស សំរាប់ដូរប្រេង ចុះថ្លៃ ពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត
- ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជូនដោយប្រុងប្រយ័ត្ន គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ ។
- ពិសេស ជួយយោទពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬចុងអាគុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអគុណ !

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL: (215) 329-2418  
 Fax: (215) 329-2419.Rath CELL: (215) 431-6376

# ពីជំងឺក្បួនចូលឆ្នាំអបអរដោយការធ្វើបាតុកម្ម

ឡងប៊ិច : មាជ សុវណ្ណារ៉ា

ទទួលយកបានឡើយ ។

●●● ពីរថ្ងៃក្រោយនៃពិធីដើរក្បួនបង្ហាញពី អ្នកនាំពាក្យនៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជ តម្លៃវប្បធម៌ ប្រពៃណី ចូលឆ្នាំ ខ្មែរនៅ Long Beach រដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា ដែល ស៊ីដាន បានឆ្លើយតបទៅ



លី ឡេវីម (រូបគណៈ) បានបង្ហាញការសម្តែង និងគ្រូបង្ហាញបាតុកម្ម ធ្វើកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយវិទ្យុស៊ីស៊ីស៊ី (រូបថត : ឯល វ៉ាន់ថា)

Beach ដែលជាទីប្រជុំជនខ្មែរដ៏ធំបំផុត មួយក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក នាថ្ងៃទី៧ ខែ មេសា កន្លង ទៅនេះ មានក្រុម និស្សិត បញ្ញវន្ត និងពលរដ្ឋខ្មែរអា- មេរិក ប្រមាណ៣០នាក់ បានឈររាយ បណ្តាក់គ្នាដៃកាន់ដៃមានសរសេរ អក្សរខ្មែរ-អង់គ្លេស ដែលបំណងប្រ- ឆាំងក្រុមប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាលលោក ហ៊ុន សែន ខណៈដែលមនុស្សតំណាង



គ្រូបង្ហាញបាតុកម្ម ថុន សែន ដឹកនាំដោយ ចា់ គឹមហុង ក្នុងពិធីដើរក្បួនចូលឆ្នាំ (រូបថត: ឡេវីម)

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាពុំបើកសន្តិសុខកាសែត ស្តីពីទិដ្ឋភាពបច្ចុប្បន្ននៃបូជនីយដ្ឋានប្រាសាទ ព្រះវិហារ ។

ក្រុមអ្នកធ្វើបាតុកម្មប្រឆាំង ដែលមានចាង ហ្វាងកាសែតអង្គរហ្គី លោក លី ឡេវីម ចូលរួម ផងដែរនោះ បានបញ្ចេញសំដីថា ពួកគេចុះ ទ្រាន់ ចំពោះអ្នកដឹកនាំខ្មែរ ដែលកាន់អំណាច នៅស្រុកខ្មែរ ពោរពេញទៅដោយការរំលោភ បំពានសិទ្ធិសេរីភាពពលរដ្ឋខ្មែរខ្លួនឯង លួចទឹក ដីរបស់ខ្មែរបណ្តើរខ្មែរចេញពីផ្ទះសម្បែងប្លន់ យកដីធ្លី ។

អត្ថន័យក្នុងបដា និងតាមសម្រែកជេរនោះ គេឃើញនឹងភ្នែក ពួកគេច្រើនយ៉ាង ដូច្នោះថា "យើងប្រឆាំងជាដាច់ខាតចំពោះអាស្វារ៉ាតិម ហុង ប៊ុល ពត ទី២ បាតដៃប្រឡាក់ឈាម ជា អាយ៉ងកញ្ជះយួន ជាពួកសម្លាប់ខ្មែរ ជាពួកវៀត ណាមខាងជើង យៀកកុង ។

ក្រុមអ្នកប្រឆាំងបានសម្តែងឱ្យដឹងថា ការ ធ្វើបាតុកម្មនោះ ពួកគេមិនចង់ឱ្យអ្នកដឹកនាំខ្មែរ ក្រោមរបប ហ៊ុន សែន ដែល គេគិតថា ជាជន ផ្តាច់ការជិះជាន់ធ្វើបាតុកម្មខ្មែរខ្លួនឯង ចូល មកជាន់ទឹកដី Long Beach ដោយមិនអាច

និងទង្វើនោះថា វាជាព្រឹត្តិការណ៍កើតមកពី ក្រុមមនុស្សដែលបណ្តោយខ្លួន ឱ្យពុលទៅនឹង សកម្មភាពប្រជាធិបតេយ្យ ដែលគ្មានទិសដៅ ពិតប្រាកដ ថាតើពួកគេចង់បានអ្វីនោះទេ ? ។

ដៃ ស៊ីដាន និយាយថា ក្នុងនាមរាជរដ្ឋាភិបាល កម្ពុជាយើងមកកាន់ទីនេះ គឺដើម្បីពន្យល់ប្រាប់ ដល់ពលរដ្ឋខ្មែរ-អាមេរិកាំង ដែលលោកមិន បានទទួលព័ត៌មានពិតប្រាកដឱ្យបានយល់ច្បាស់ ពីសកម្មភាពអភិវឌ្ឍន៍សង្គមខ្មែរ ក្រោមការដឹក នាំរបស់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរ ហ៊ុន សែន ។ ដូច្នេះពួកអ្នកធ្វើបាតុកម្មត្រូវតែមានព្យត្តិ និង ប្រធានបទទាមទារចង់បានអ្វីឱ្យច្បាស់លាស់ ដើម្បីរួមគ្នារកដំណោះស្រាយក្នុងនាមខ្មែរតែ មួយ ។

ប្រធានប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាលលោក ហ៊ុន សែន . វ៉ា គឹមហុង បានហៅពាក្យសំដី ដែល ក្រុមបាតុកម្មប្រើប្រាស់នោះថា ជាសំដីអសុរស មិនសមទៅនឹងប្រទេស ដែលមានអរិយធម៌ ក្នុងប្រទេសប្រជាធិបតេយ្យសេរី ដែលពួកខ្លួន រស់នៅ ។

គួរបញ្ជាក់ថា កាលពីថ្ងៃទី ៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ( គណេរទី៧១៥ )

# Let the Healing Process Begins

of the art works are done by Chanthou Oeur.

Chanthou Oeur appeared at the event to give his audiences and admirers an opportunity to meet and question him personally about the meaning of his art works. For the first time entering into the Killing Field section, the whole of my body got the goose bumps. I was not born during the Killing Field, nor have seen the pictures of the torturing camps that the Cambodian people experienced. This was the first time.

The first art piece capture my eyes was the piece that shows skinny-bonny Cambodian feet that are locked during their sleeps. As I asked what the



main theme of his works is, Mr. Oeur points out, "Well. As you can see this piece of sculpture" he direct me to look at a sculpture of a woman sitting on the floor without an arm raising her one hand for foods, while a young infant is breastfeeding from her and he continues, "missing an arm or a leg is a visible scar from the war. What about the invisible scar?" Then he turned to the opposite piece of a stand up rock with holes printed on it. He explains, "look at this one, these are the invisible scars that the Cambodian experienced, and no one knows about."

The Khmer Art Gallery is the biggest Khmer art collections that anybody personally owns in the United States of America. Combining the artistic skills from the two artists Bona and Chanthou, they have created a Khmer art legacy that intrigued not only the Western eyes, but also to remind the Cambodians about the beauty of their own culture in the past, not just the killing filed. Although the event was scheduled to end at 8 p.m., guests did not leave until past 9 o'clock. In addition to the beautiful Khmer art collections, there were live Khmer Traditional music and classical performance; a short film of The Golden Voice, a children story called The Brother Rabbit, a brief traditional Khmer music lesson for children, and the author of Bones That Float-Kari Grady Grossman. The guests enjoyed learning about the Cambodian art, beauty, history, and culture for hours.

# ទុរេនកំពតមានសេដ្ឋកិច្ចជាតិធ្លាញ និងលក់ដាច់ជាងគេ

**កម្ពុជា : លោក សុខុន**

កំពត គឺជាខេត្តមួយដែលសម្បូរទៅដោយ បឹងបូ សមុទ្រ ភ្នំ និងប្រាង្គសាទ រមណីយដ្ឋាន សួនសត្វអាហារសមុទ្រ និងផ្ទៃដីសំរាប់ទទួល ទាន ក្នុងការទាក់ទាញភ្ញៀវទេសចរឱ្យទៅទស្សនា កាន់តែច្រើន។ ពិសេសនោះ អ្នកស្រុកបាន

ជាតិផ្ទៃម ។

ទុរេន ជារុក្ខជាតិពិបាកក្នុងការដាំដុះបន្តិច និងរើសស្ថានភាពដី ព្រមទាំងទាមទារនូវការប្រើ ប្រាស់បច្ចេកទេសត្រឹមត្រូវ ទើបអាចទទួលបាន ទិន្នផលខ្ពស់ ។ ទោះបីមានការលំបាកយ៉ាងណាក៏ ដោយ ក៏ប្រជាជននៅខេត្តកំពត មិនរុក្ខរាជក្នុង



ផ្លែទុរេននៅក្នុងចំការរបស់អ្នកស្រុកកំពត

ស្រុះស្រួលគ្នា ដាំទុរេនកាន់ តែច្រើន ដើម្បីដោះ ស្រាយជីវភាពរស់នៅឱ្យកាន់តែប្រសើរឡើង ។

អ្វីដែលអ្នកទេសចរមិនអាចបំភ្លេចបាននោះ គឺរសជាតិផ្លែទុរេនដ៏ឈ្ងុញឆ្ងាញ់របស់អ្នកស្រុក កំពត ទោះមានប៉ុន្មានកំលាំងអស់ដែរ ។

បច្ចុប្បន្ននេះ ទុរេន កំពត បានក្លាយជាដំណាំ ពេញនិយមរបស់អ្នកស្រុក ហើយផ្លែទុរេននេះ បានធ្វើឱ្យទុរេននៅលើទីផ្សារតូចធំទូទាំងប្រទេស ។ ក្នុងចំណោមផ្លែទុរេនកំពត ក៏មាននាំចូលមកពី ប្រទេសវៀតណាម ថៃ និងតាមបណ្តាខេត្តនានា ដូចជា ខេត្តកំពង់ចាម ក្រុងព្រះសីហនុ ខេត្តរតន- គិរី ខេត្តមណ្ឌលគិរី ។ល។ ប៉ុន្តែ ទុរេនដែលលក់ ដាច់ជាងគេ គឺទុរេនដែលនាំចូលមកពីខេត្តកំពត ព្រោះវាមានឱជារសឈ្ងុញឆ្ងាញ់ផ្លែជាប់មាត់ និងមិនប្រើប្រាស់ជាតិគីមីក្នុងការដាំដុះឡើយ ។

ទុរេន ជារុក្ខជាតិបូបផ្លែម្យ៉ាងមានស្លឹកតូចៗ ដើមវាសាខាមិនសូវជាខ្ពស់ប៉ុន្មានទេ ចំណែកផ្កា របស់វាស្រដៀងនឹងផ្កា វិវង្គលរបស់វាមានបន្ទា ច្រើនស្រដៀងនឹងផ្លែខ្នុរ ។ នៅខាងក្នុងវិញ គឺវា ចែកចេញជាភ្នំបួនច្រើន ឬតិចទៅតាមផ្លែវា ធំ ឬ តូច មានសាច់ពណ៌លឿង និងមានរស

ការដាំដុះនោះទេ ។ ចំការ ទុរេន ខេត្តកំពត សម្បូរជាងគេ គឺនៅក្បែររមណីយដ្ឋានទឹកឈូ និងនៅក្បែរភ្នំបូកគោ ។

លោក ខៀវ សារឿន អាយុ៥២ឆ្នាំ ជាម្ចាស់ ចំការ នៅភូមិអណ្តូងខ្មែរ ស្រុកកំពង់បាយ ខេត្ត កំពត បានមានប្រសាសន៍ថា ប្រកបមុខរបរដាំ ទុរេន តាំងពីឆ្នាំ១៩៩២ ហើយមានចំការចំនួន ២ហិកតា ដែលមានទុរេនចំនួន៩០ដើម កំពុងឱ្យ ផលទាំងអស់ ។

លោកបានបន្ថែមទៀតថា គាត់ប្រជាជន ខេត្តកំពតភាគច្រើនរួមទាំងរូបលោកផងដែរ ពេញចិត្តនឹងដាំផ្លែទុរេនខ្លាំងណាស់ ។ ទោះបីវា លំបាកក្នុងការដាំដុះ និងថែរក្សាយ៉ាងណាក៏ដោយ តែវាអាចទទួលបានប្រាក់ចំណូលខ្ពស់ និងមាន ភាពងាយស្រួលក្នុងការលក់ដូរ ។ ទុរេន ជាដំណាំ ដែលរើសដីណាស់ គឺអាចដាំវា បានលើដីក្រហម ដែលលាយឈ្មាយខ្សាច់ និងគ្មានថ្ម ។

សព្វថ្ងៃនេះ អ្នកស្រុកអាចទិញទុរេន ដែលគេផ្សាសម្រាប់លក់នៅក្បែរទឹកឈូរមួយដើម តំលៃ១ដុល្លារ ឬអាចយកគ្រាប់ខ្ញុំទុរេន ដែលផ្លែ ( តទៅទំព័រ១០ )

# ពិនិត្យចម្ងាយសំរាប់ជួយមាន សេចក្តីស្ងប់សុខនិងសប្បាយរីករាយ

**និទានពីសត្វណា**

**ហ៊ុឡាដែលហ៊ុយ : តឹម ភាន**

ក្រោមកំនៀបនៃគំនិតណាមួយដូចជាក្រាម ថប់ ឬអស់សង្ឃឹមចិត្តយើងនៅតែជាប់ជុំពាក់ ជានិច្ចក្នុងការចេញថប់ ឬភាពអស់សង្ឃឹមនោះ រកផ្លូវចេញមិនរួច ។ ប៉ុន្តែបើយើងអាន ឬ ស្តាប់រឿងណាមួយជាសតិអារម្មណ៍ចេញថប់ ឬ អស់សង្ឃឹមនោះហាក់ដូចរសាយបាត់ទៅតាម គំនិតនៃរឿងនោះៗ ។ ខ្ញុំសូមជូននូវទម្រង់របស់ អ្នកស្រែមួយក្រុម ចំពោះសត្វលាជារមួយក្បាល និងក្តីត្រិះរិះពិចារណា នៃលោកបណ្ឌិត ជេន និងជាគ្រូជំនួយខាងផ្នែកវិបស្សនា ដើម្បីជាសតិ ដែលអាចផ្លាស់ប្តូរអារម្មណ៍របស់លោកអ្នកអាន បានមួយគ្រាពិការចេញថប់ ឬអស់សង្ឃឹមងាក រកអារម្មណ៍សប្បាយរីករាយ និងក្តីសង្ឃឹម ជាថ្មីវិញដូចតទៅ :

សម័យថ្ងៃមួយមានសត្វលាមួយរបស់

អ្នកស្រែបានធ្លាក់ចុះក្នុងអណ្តូង ។ សត្វនោះ បានស្រែករាប់ម៉ោងយ៉ាងអណោចអធមិ ក្នុង ពេលដែលម្ចាស់វាកំពុងគិតគូរថា ត្រូវធ្វើយ៉ាង ណា ។ ចុងបញ្ចប់គេបានសំរេចចិត្តថា សត្វនោះ វាចាស់ដែរហើយ ឯអណ្តូងក៏ត្រូវលូបចោល ដែរ ។ វាគ្មានបានប្រយោជន៍អ្វីផងក្នុងការ ស្រង់យកមកវិញ នូវសត្វលានោះ ។ ពួកគេ ក៏កំពុងបានបែបដឹកអាចម៍ដីបោះទៅក្នុង អណ្តូង ។ សត្វលាបានដឹងជាដំបូងថា អ្វីដែល កំពុងកើតឡើង ហើយក៏ស្រែករោរយ៉ាងរន្ធត់ ។ រួចហើយដោយការងឿងឆ្ងល់របស់គេទាំង អស់គ្នាថា សត្វលាគង់តែត្រូវកប់ជ្រៅទៅក្នុង អណ្តូងនោះ ស្រាប់តែបានពីរបីបែបនៃអាចម៍ ដីដែលបានបោះទៅក្នុងក្រោយគេរួចហើយ ម្ចាស់លាក់ឈ្មោកចុះមើលទៅក្នុងអណ្តូង គេ ងឿងឆ្ងល់នឹងអ្វីដែលគេបានឃើញ ។ អាចម៍ដី

( តទៅទំព័រ១២ )



**HIGH TECH AUTO REPAIR**  
Foreign and Domestic

**"ហាយ តិច" ជួសជុលរថយន្ត**

Tel : 215- 455- 1344 / Fax : 215-455-2085

**មានជំនាញដូចខាងក្រោម**

- Engine
- Electrical
- Muffler
- Brake
- Oil Change
- Tune-up
- Inspection & Emission

1601 West Belfield Ave. Philadelphia, Pa 19141  
Manager Mr. T (Thy)

# មេដឹកនាំ CFF អាចជាប់មួយជីវិត?



ឈុន យ៉ាសិទ្ធ ប្តឹងទូទៅចម្លោះ CFF ក្នុង ទីបញ្ជាក់អាណត្តិរបស់លោកនាវីក្រុងឡងប៊ិច (រូបថតមុនជាប់ឃុំ)

### ឡងប៊ិច : មាជ សុវណ្ណារ៉ា

●●●មេចលនាតស៊ូកងទ័ពសេរីជាតិកម្ពុជា CFF ដែលមានមូលដ្ឋាននៅទីក្រុង Long Beach សហគមន៍ ខ្មែរដ៏ធំមួយក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក អាចប្រឈមមុខនឹងទោសជាប់ពន្ធនាគារមួយជីវិតដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌដោះលែង នៅពេលដែលតុលាការកាត់ទោសនាថ្ងៃទី៨ កញ្ញា ខាងមុខនេះ ។

ឈុន យ៉ាសិទ្ធ ដែលជាប្រធានចលនា CFF ត្រូវបានគេរកឃើញថាមានកំហុស កាលពីថ្ងៃ ពុធ សប្តាហ៍នេះ ពីបទរៀបចំការប៉ុនប៉ងធ្វើរដ្ឋប្រហារ ក្នុងឆ្នាំ ២០០០ ប្រឆាំងរដ្ឋាភិបាលលោក ហ៊ុន សែន ។

រដ្ឋអាជ្ញាអាមេរិកាំងបានអះអាងថា ឈុន យ៉ាសិទ្ធ អាយុ៥២ឆ្នាំ ជាគណនេយ្យក្រុមហ៊ុន ធ្វើពន្ធដារ CCC នៅទីក្រុងឡងប៊ិច និងជាប្រធានដែលតែងតាំងដោយខ្លួនឯងរបស់កងទ័ពសេរីជាតិកម្ពុជានោះ អាចប្រឈមមុខនឹងទោសជាប់ពន្ធនាគារមួយជីវិត ។

ឈុន យ៉ាសិទ្ធ ជាពលរដ្ឋខ្មែរ សញ្ជាតិអាមេរិកាំង ត្រូវបានគណៈវិនិច្ឆ័យតុលាការសហព័ន្ធកាត់ឱ្យជាប់ទោសនៅក្នុងទីក្រុង Los Angeles លើករណីចំនួន ៤របស់សហព័ន្ធប្រឆាំងនឹងគាត់ គឺការរួមគំនិតសម្លាប់មនុស្សនៅក្រៅប្រទេសការរួមគំនិតបំផ្លាញទ្រព្យសម្បត្តិនៅក្រៅប្រទេសការរួមគំនិតប្រើប្រាស់អាវុធខុសច្បាប់នៅក្រៅប្រទេស និងការជាប់ពាក់ព័ន្ធនៅ

ក្នុងកិច្ចការយោធា ប្រឆាំងប្រទេសមួយ ដែលសហរដ្ឋអាមេរិកកំពុងមានទំនាក់ទំនងការទូតដោយសន្តិភាពមួយ ។ យ៉ាងហោចណាស់មានមនុស្ស៤នាក់ ត្រូវបានស្លាប់ និងជាង១០នាក់ ត្រូវបានរងរបួសនៅក្នុងការវាយប្រហារមួយលុតវលងអាត្រាត្រ ចូលថ្ងៃទី២៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០០ ដោយកងទ័ពសេរីជាតិកម្ពុជា CFF ទៅលើអគារជាច្រើនរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ ។

អះអាងថា គាត់មិនដែលមានបំណងសម្លាប់ ឬចង់ធ្វើឱ្យនរណាម្នាក់រងរបួសនោះទេ ។ មេធាវីរូប នោះបានចាត់ទុក ឈុន យ៉ាសិទ្ធ និងអ្នកសកម្មប្រយុទ្ធរបស់គាត់ជាជនស្លុតត្រង់ ប៉ុន្តែមានការព្រួយបារម្ភយ៉ាងខ្លាំងអំពីប្រជាជនកម្ពុជា និងអនាគតរបស់ពួកគេ ។

ឈុន យ៉ាសិទ្ធ និងចលនាកងទ័ពសេរីជាតិកម្ពុជាបានចេញមុខទទួលខុសត្រូវចំពោះការប្រយុទ្ធគ្នា កាលពីខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០០ ដែលយ៉ាងហោចណាស់សមាជិកដែលជាជនសង្ស័យចំនួន៧នាក់ ត្រូវបានកាត់ទោសក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងអ្នករួមគំនិតមួយចំនួនរបស់ ឈុន យ៉ាសិទ្ធ បានផ្តល់ចម្លើយជាសាក្សីតាមខ្សែអាត់ដល់សវនាការនេះ ។ ក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយកាសែតខ្មែរភ្នំអ្នកគាំទ្រចលនាកងទ័ព

សេរីជាតិកម្ពុជា CFF ជាច្រើនរូបបានអះអាងថា ឈុន យ៉ាសិទ្ធ បានបង្កើតចលនានេះឡើងក្នុងបំណង ដើម្បីជួយប្រទេសក្រីក្រកម្ពុជាមួយនេះ ពីការត្រួតត្រារបស់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ក្រោយពីសម្រេចថា ទាំងពាក្យសុំដី និងនយោបាយការទូត ពិតជាមិនអាចទំលាក់នាយករដ្ឋមន្ត្រីរូបនេះបាននោះទេ ក្រៅតែពីកិច្ចប្រតិបត្តិការប្រយុទ្ធមួយឈ្មោះបន្ទុះភ្នំភ្លើង ។ បើទោះបីយ៉ាងនេះក៏ដោយ ក៏គេពុំទាន់ដឹងប្រាកដថា ឈុន យ៉ាសិទ្ធ ពិតជាអាចជាប់កុកមួយជីវិត ឬយ៉ាងណានោះទេ ដែលលទ្ធផលនឹងដឹងជាចុងក្រោយក្នុងសវនាការមួយនាថ្ងៃទី៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ។

រដ្ឋអាជ្ញាអាមេរិកនិយាយថា ឈុន យ៉ាសិទ្ធ ដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅក្នុងការិយាល័យរបស់គាត់ នៅទីក្រុងឡងប៊ិច កាលពីខែមិថុនា ឆ្នាំ ២០០៥ នោះ បានរៀបចំការវាយប្រហារពីមូលដ្ឋានសុវត្ថិភាពក្នុងប្រទេសថៃ ។ អ្នកនាំពាក្យរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា លោក ខៀវ កញ្ញារីទ្ធ បានថ្លែងថា រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាវិករាយចំពោះដំណើរការផ្លូវច្បាប់នៅក្នុងករណីនេះ ។

ដោយលោកបានអះអាងបន្តថា គ្មាននរណាមួយប្រើអំពើហិង្សាផ្តល់រំលឹរដ្ឋាភិបាលដែលជាប់ឆ្នោតបាននោះទេ ។

នៅក្នុងសវនាការរយៈពេលពីរសប្តាហ៍នាទីក្រុង Los Angeles កន្លងទៅនេះ រដ្ឋអាជ្ញាធរបានអះអាងថា ឈុន យ៉ាសិទ្ធ បានរៀបចំកិច្ចប្រជុំជាមួយអតីតខ្មែរក្រហមនៅក្នុងប្រទេសថៃ និងរៀបចំវិវេកសម្តែងនិយោជន៍ឈ្មោះ Queen Mary នៅភាគ ខាងត្បូងរដ្ឋ California និងរៀបចំផែនការយុទ្ធសាស្ត្រឈ្មោះថា ប្រតិបត្តិការភ្នំភ្លើង នៅ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០០ ។

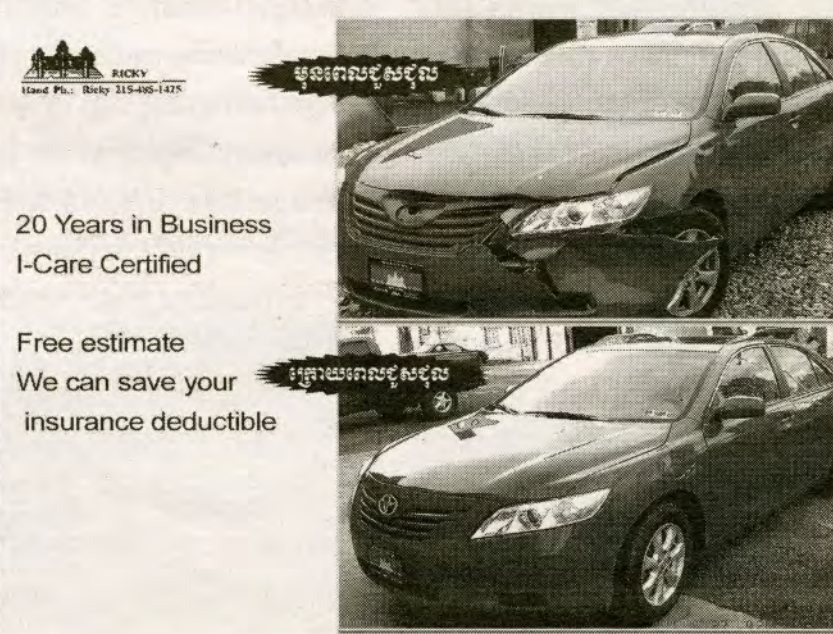
មេធាវីរបស់ ឈុន យ៉ាសិទ្ធ លោក វិរាត កាឡាហាន បាននិយាយថា គោលបំណងតែមួយរបស់គូសក្តីគាត់ គឺធ្វើដើម្បីទាមទារប្រជាធិបតេយ្យទៅកាន់ស្រុកកំណើតរបស់គាត់ ដោយលោក

## ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

### ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"

4835 N. 16<sup>th</sup> Street. Philadelphia, Pa 19141  
Tel : (215) 455-7810  
Fax : (215) 455-7811

Specializing in Body Kit and Custom Paint  
ជំនាញខាងជួសជុលរថយន្ត និងពណ៌រថយន្តដាក់ក្បាច់តាមបំណងភ្ញៀវ



20 Years in Business  
I-Care Certified  
Free estimate  
We can save your insurance deductible

បើកពីម៉ោង ៩ ព្រឹកដល់ម៉ោង៥ល្ងាច ពីថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ ថ្ងៃ សៅរ៍

# ភាពក្រីក្រជំរុញឱ្យប្រជាពលរដ្ឋឆ្លងដែនទៅធ្វើជាកម្មករនៅប្រទេសថៃ

ដោយ : តឹម សារីរៀន

មនុស្សគ្រប់ៗ រូបបានពុះពារព្យាយាម ក្រាញនាសនិងអាករជីវិត ដើម្បីដោះស្រាយ បញ្ហាគ្រប់ប្រភេទ ។ ការធ្វើស្រែមិនបានផល អ្នកស្រែចំការបាននាំគ្នាចាកចេញពីភូមិស្រុកទៅ រកការងារនៅតាមតំបន់ផ្សេងៗដូចជាទីក្រុង-

ថៃចាប់ដាក់តុក ចំណែកអ្នកខ្លះទៀតស្លាប់បាត់ បង់ជីវិតក៏មាន ។

ដោយសារអ្នកភូមិស្រុកខ្លះការចេះដឹង និង ខ្លះគំរូល្អពីអ្នកជំនាន់មុន យុវជន សាយ ប៊ុនធន អាយុ១៥ឆ្នាំ បានបោះបង់ការសិក្សាត្រឹមថ្នាក់ទី ៧ប៉ុណ្ណោះ ។ ដោយហេតុតែគ្មានការងារធ្វើ និង

លោក តាន់ ប៊ុនហុង នាយកវិទ្យាល័យកំពង់ ឈើទាល បានឯកភាពថា ស្រុកប្រាសាទសម្បូរ ជាស្រុកក្រីក្រមួយ បើប្រៀបធៀបទៅនឹងស្រុក ផ្សេងៗនៃខេត្តកំពង់ធំ ។ ដូច្នេះហើយការសិក្សា អប់រំក៏មានកំរិតទាបដែរ សំរាប់ប្រជាជននៅ ស្រុកនេះ ។

ដោយហេតុតែពុំទាន់យល់ពីតំលៃនៃចំណេះ វិជ្ជា ទើបបណ្តាលឱ្យឪពុកម្តាយ ក៏ដូចជាយុវសិស្ស នៅទីនេះ យកភាពក្រីក្រជាបញ្ហាបញ្ចប់ជីវិត សិក្សា ។ អ្នកខ្លះទៅសិល្បៈលេច ខ្លះចុះទូកទៅ ថៃ និងខ្លះទៀតធ្វើកម្មករកាត់ដេរនៅភ្នំពេញ ។

លោក ជុន ប៊ុន មេឃុំតាំងក្រសៅ ស្រុក ប្រាសាទសម្បូរ បានឱ្យដឹងថា ភាពក្រីក្របានធ្វើ ឱ្យប្រជាពលរដ្ឋក្នុងឃុំប្រមាណ៣០% ចាកចេញ ពីស្រុកកំណើតទៅរកការងារធ្វើនៅតំបន់ផ្សេងៗ ។ ជាពិសេសប្រទេសថៃ ហើយជួបនឹងរឿងរ៉ាវគួរ ឱ្យឈឺចាប់ខ្លាំងណាស់ ។

លោក ចេង សុខ អាយុ៤០ឆ្នាំ រស់នៅភូមិក្រប ឃុំក្រប ស្រុកអូរជ្រៅ ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ បាន និយាយថា កន្លងមកគាត់ត្រូវមេឃុំលំនៅទៅចុះ ទូកនេសាទត្រីក្នុងសមុទ្ររងទុក្ខលំបាកវេទនា

ខ្លាំងណាស់ ។ នៅទីនោះ គាត់ត្រូវថែកែថែបង្គំ ឱ្យធ្វើការទាំងឈឺទាំងជា ពេលធ្វើការឱ្យហើយ មិនព្រមបើកលុយឱ្យទៀត ។ ពួកកម្មករខ្លះដែល ចុះទូកភាគច្រើន ថែកែថែបង្គំឱ្យធ្វើការចង្រៃ ខ្លះក៏ធ្លាក់ខ្លួនព្យួរថ្នាំថែមទៀត ។ ដោយទ្រាំទ្រ និងការលំបាកមិនបាននាំគ្នាចូរចត់មកផ្ទះវិញ នៅពេលថែកែឡើងទូកមកច្រាំង ។

ពួកគេដែលឆ្លងដែនទៅថៃ ខ្លះចុះទូកនេសាទ ដកស្ទូង ធ្វើចំការ និងសិល្បៈលេច ហើយការចាក ចេញទៅនោះ រកលុយកាក់បានតិចតួចណាស់ ។ ចំណែកពួកយុវវ័យមួយចំនួនបានធ្លាក់ខ្លួនព្យួរ ថ្នាំ ខូចសុខភាព ហើយអ្នកខ្លះស្លាប់បាត់បង់ជីវិត ក៏មានដែរ ។

ការចាកចេញពីស្រុកកំណើតរបស់ប្រជា- ពលរដ្ឋនេះ មិនមែនមានតែអ្នកស្រុកកំពង់ធំ ទេ គឺមានប្រជាពលរដ្ឋគ្រប់ខេត្ត-ក្រុងទូទាំង ប្រទេសភាគច្រើនមកភ្នំពេញ ដើម្បីរកការងារ ធ្វើជាកម្មករសំណង់កម្មករកាត់ដេរ សិល្បៈលេចតាម ផ្ទះ និងរត់ម៉ូតូខ្ទប់ និងអ្នកខ្លះមានមហិច្ឆតា ឆ្លងដែនទៅថៃ ។



ភ្នំពេញ ស្ទើរម្រាប បោយបែត អន្លង់វែង បែលិន កោះកុង និងប្រទេសថៃ ។

ក្រុងភ្នំពេញ និងប្រទេសថៃ គឺជាកន្លែងមួយ ដែលប្រជាជនខ្លះធ្វើចំណាកស្រុកទៅរកការងារ ធ្វើច្រើនជាងគេ ។ ក្នុងចំណោមប្រជាជនរាប់ម៉ឺន នាក់នោះ ក៏មានយុវសិស្សនៅវិទ្យាល័យកំពង់ ឈើទាល ខេត្តកំពង់ធំ បានភ្ញាក់រាតត្បាតពីជីវិត ឆ្លង ដែនដ៏កំសត់ ដើម្បីស្វែងរកប្រាក់ផ្គត់ផ្គង់ ជីវភាពគ្រួសារដែរ ។

ទាក់ទិនទៅនឹងបញ្ហាធ្វើចំណាកស្រុកទៅរក ការងារធ្វើនៅប្រទេសថៃនេះ យុវជន ចី ចាន់ ណា អាយុ១៨ឆ្នាំ រស់នៅភូមិថ្កូវបែក ឃុំត្រពាំង ឫស្សី ស្រុកកំពង់ស្វាយ ជាសិស្សថ្នាក់ទី១១ "ក" នៃវិទ្យាល័យកំពង់ឈើទាល បាននិយាយទាំងទឹក មុខព្យួរម្តាយថា ដោយសារតែខ្លួនជាកូនអ្នកក្រ ទោះ ទើបដាច់ចិត្តទៅប្រទេសថៃ ក្នុងពេល វិស្សមកាល ដើម្បីរកប្រាក់មកផ្គត់ផ្គង់គ្រួសារ និងទុកដោះស្រាយការរៀនសូត្រផង ។

យុវជន ចី ចាន់ណា បានរៀបរាប់ទៀតថា ខ្លួន បានទៅប្រទេសថៃតាមរយៈម្តាយមីង ដែល មានប្តីជាជនជាតិថៃ ។ គាត់បានមកហៅខ្លួនឱ្យ ទៅជួយធ្វើការងារស្រែចំការ និងជួយជញ្ជូន ឥវ៉ាន់ទៅលក់នៅទីផ្សារ ។ បន្ទាប់ពីធ្វើការជាង ២ខែ ក៏សុំម្តាយមីងត្រឡប់មកផ្ទះវិញ ។

ចំណែកឯការរស់នៅក្នុងប្រទេសថៃនោះ មានការលំបាកខ្លាំងណាស់ ព្រោះយើងរស់នៅ ដោយខុសច្បាប់ ត្រូវគេវាយដំច្រំចាក់ ឬតម្រិត

ជឿតាមគេទៅធ្វើការជាកម្មករនៅប្រទេសថៃ ថា ស្រួលហើយរកលុយបានច្រើន អាចធ្វើជា អ្នកមាន ក៏ដាច់ចិត្តចាកចោលភូមិកំណើតទៅ រកលុយនឹងគេ ។

យុវជន ប៊ុនធន បានបន្តទៀតថា ពេលនោះ ខ្លួន សុំឪពុកមាទៅជាមួយដែរ តែខ្លួននៅក្មេង ពេកមិនអាចរកលុយកើតទេ ។ ក្រោយមកក៏រិល ត្រឡប់មកទឹកដីកំណើតវិញ ហើយប្តេជ្ញាចិត្តថា ប្អូននឹងសុំគេចូលរៀនសូត្រលែងខ្លួនច្រអូស ទៀតហើយ ព្រោះលើលោកនេះ គ្មានអ្វីមាន តំលៃជាងចំណេះវិជ្ជានោះទេ ។

នៅប្រទេសថៃ កម្មករចុះទូក ក្នុងមួយថ្ងៃ ទទួលបានកម្រៃពី២០០ ទៅ២៥០បាត តែតំលៃ ពលកម្មនេះ ពុំមានតុល្យភាព និងការងារលំបាកៗ ដែលថែកែកំណត់នោះទេ ។ ការងារលំបាក ប៉ុន្តែ ចំណីអាហារហូបចុកមិនគ្រប់គ្រាន់ជូនកាលឈឺ ថែកែប្រើទាំងឈឺ ហើយលុយដែលរកបានមួយ ថ្ងៃៗត្រូវចំណាយអស់ទៅវិញ ។

ដោយមិនគាំទ្រនឹងការងារដ៏លំបាកវេទនា នេះ បានពួកយុវជនដែលឆ្លងដែនទៅថៃ ក៏បាន រិលត្រឡប់មកកាន់មាតុភូមិវិញ គ្មានស្តាយ ស្រណោះបន្តិចឡើយ ។ ពួកគេបានអំពាវនាវ ដល់យុវវ័យទាំងអស់គ្នាថា សូមកុំគិតថា របរ ចុះទូកនៅប្រទេសថៃ ស្រួលកើបលុយឱ្យសោះ ។ បើចង់រកលុយបានស្រួល មានតែខំប្រឹងរៀន សូត្រមានការងារជាក់លាក់នោះទេ ទើបមាន អនាគតល្អ ។



## Nationwide

Insurance & Financial Service

### សេវាធានារ៉ាប់រង និងហិរញ្ញវត្ថុ

We offer Cheap Price for Every Client

### យើងធ្វើជូនគ្រប់ភ្ញៀវដោយតម្លៃទាប

Business Liability Insurance	ធានារ៉ាប់រងជំនួញលោកអ្នក
Home Insurance	ធានារ៉ាប់រងផ្ទះសំបែង
Health Insurance	ធានារ៉ាប់រង សុខភាព
Auto Insurance	ធានារ៉ាប់រងរថយន្ត
Life Insurance	ធានារ៉ាប់រង ជីវិត

Discount 30% when you purchase Home & Auto Insurance  
ចុះតម្លៃ ៣០ % បន្ថែមបើលោកអ្នកទិញធានារ៉ាប់រង ផ្ទះ និងរថយន្តរួមគ្នា

South Philadelphia office:  
600 Washington Ave Suite #8  
Philadelphia, Pa 19147  
Tel: (215) 463-1257  
Fax: (215) 463-2036

North Philadelphia office:  
6603 Bustleton Ave.  
Philadelphia, Pa 19149  
Tel: (215) 335-2140  
Fax: (215) 335-2147

# ចូលរួមខ្មែរទៅលេងវត្តណា?

ដោយ : សេរី ភាព

រដ្ឋប្រាំមួយឆ្នាំនេះណាម៉េច រដ្ឋប្រាំមួយឆ្នាំនេះ ណា

**សួរ បងនិងអ្នកទៅលេងវត្តណា....?** គឺជាបទចម្រៀងឆ្លើយឆ្លងយ៉ាងពិរោះរណ្តំរបស់អ្នកចម្រៀងជើងចាស់លោក ស៊ុន ស៊ីសាមុត និងអ្នកស្រី រស់សេរីសុទ្ធ ។ តែសំណួរដែលសួរតាមត្រូវមាត់មួយទៅមាត់មួយថា តើចូលរួមខ្មែរទៅវត្តណា? វាក្លាយទៅជាសំណួរពេញនិយមរបស់ខ្មែរ នៅក្នុងរដ្ឋរដ្ឋដៃអឺរ៉ុប ស្ថិតក្នុងតំបន់ឆ្នេរសមុទ្រខាងកើតនៃសហរដ្ឋអាមេរិក ។ ក្រុងហ្សឺណែវ និងក្រុងក្រេនស្តុន ក្នុងរដ្ឋដៃ អឺរ៉ុប មានវត្តខ្មែរចំនួនបី គឺវត្តធម្មិកាភិរាម វត្តពុទ្ធមណ្ឌល និងវត្តធម្មាយោសនាភិរាម ឬវត្តថ្មី ។ ប្រវត្តិនៃការកើតវត្ត និងរឿងរ៉ាវដែលនាំឱ្យមានការបែកបាក់បង្កើតវត្តថ្មីជាបន្តបន្ទាប់ ក្នុងសមាគមន៍ខ្មែរនៃរដ្ឋដៃ អឺរ៉ុប គឺមានដំណើររឿងមិនសូវត្រូវគ្នាទេ ។

វត្តធម្មាយោសនាភិរាម ជាវត្តទីបីស្ថិតក្នុងទីក្រុងក្រេនស្តុន និងដែលតាំងនៅទីវាល ដែលមានទីធ្លាដីធ្លីទូលាយជាងគេ ។ មនុស្សម្នាក់តែងនាំគ្នាទៅវត្តនេះ ព្រោះមានទីកន្លែងចតរថយន្តបានស្រួល និងជាពិសេសអាចទទួលបានខ្យល់អាកាសបរិសុទ្ធពីវាល ចំការពោតដែលនៅជាប់នោះផង ។ ប៉ុន្តែបច្ចុប្បន្ននេះ ពុំសូវមានមនុស្សទៅវត្តនេះ ច្រើនដូចមុនទៀតទេ ជាពិសេសក្នុងឆ្នាំនេះ សំណួរដែលសួរថា តើចូលរួមខ្មែរទៅវត្តណា? បានក្លាយជាសំណួរប្រជាប្រិយបន្ទាប់ពីលិចព័ត៌មានថា ព្រះសង្ឃចៅអធិការវត្ត ព្រះនាមព្រះ សត្តា ជាឆោម ជាសង្ឃបរាជិក ព្រោះមិនអាចផ្តាច់កិលេសតណ្ហាបាន ។ ព្រះសង្ឃអង្គនេះកាលតងនៅជាព្រះចៅអធិការវត្តពុទ្ធមណ្ឌលក្នុងក្រុងហ្សឺណែវ ត្រូវបានគណៈកម្មាធិការវត្តបណ្តេញចេញពីវត្ត ដោយចោទប្រកាន់ថាបានបង្ខំរួមភេទជាមួយយាយជីក្នុងវត្ត ។ ឥឡូវនេះនៅពេលកំពុងគង់ជាចៅអធិការវត្តធម្មាយោសនាភិរាម ក្នុងក្រុងក្រេនស្តុន ត្រូវបានអតីតព្រះសង្ឃដូចគ្នាចោទប្រកាន់ថា បានបង្ខំរួមភេទជាមួយខ្លួន ដែលជាព្រះសង្ឃដូចគ្នា ។

បងស្រីម្នាក់ដែលជាអតីតសមាជិកគណៈកម្មាធិការវត្ត និងជាអ្នកធ្លាប់ជួយឧបត្ថម្ភព្រះសង្ឃ ជា ឆោម បានប្រាប់ខ្ញុំ ប៉ុន្តែថា "ក្រោយបានរឿងនេះ គាត់បានទូរស័ព្ទទៅសួរនាំគណៈកម្មាធិការវត្តភ្លាម និងបានសំណូមពរឱ្យជំរះមន្ទិលសង្ស័យនេះដោយហៅអ្នកចោទប្រកាន់ និងជំនួយគ្រោះមកសួរនាំទល់មុខគ្នា ដើម្បីរកយុត្តិធម៌ឱ្យភាគីរងរងខ្លួន" ។ ប៉ុន្តែប្រធានវត្តបានឆ្លើយថា "រឿងហ្នឹងគេដឹងអស់ហើយ តែគេ

ទុកលោក (ព្រះសង្ឃ ជា ឆោម) គ្រាន់រកលុយក្រែងបានប្អូន ឬប្រាំពាន់ដុល្លារទុកបង់ថ្លៃវត្តសិន" ។ បងស្រីម្នាក់នោះ បានបន្តថា គួរឱ្យអាណិតលោកណាស់ មិនគួរតែទុកលោកជាឧបករណ៍រកលុយសំរាប់បង់ថ្លៃវត្តទេ ។ បើលោកពិតជាបរាជិក និងអស់និស្ស័យជាព្រះសង្ឃហើយ ម្តេចមិននិមន្តលោកឱ្យស៊ីកូរុច និមន្តលោកថ្មីជំនួសទៅ ? ហើយបើលោកមិនបានប្រព្រឹត្តដូចការចោទប្រកាន់ ក៏ត្រូវរកយុត្តិធម៌ជូនលោកដែរ កុំចេះតែឱ្យគេធ្វើបាបលោកតាមចិត្ត" ។

នៅថ្ងៃច័ន្ទ ទី០៨ ខែមេសា នេះ បន្ទាប់ពីសារព័ត៌មានខ្មែរឬស៊ី បានរាយការពីរឿងរ៉ាវដែលជាប់ទាក់ទងនឹងការប្រព្រឹត្តខុសវិន័យធម៌ជាព្រះសង្ឃរបស់ព្រះសត្តា ជា ឆោម រួចមកនៅកណ្តាលទីសាធារណៈក្នុងរដ្ឋខ្មែរមួយឈ្មោះសាន់នី គេបានលិខិតលោក កេ ភិរុណ ដែលជាប្រធានវត្ត ស្រែកគេអ្នកសរសេរអត្ថបទនៅកណ្តាលសាធារណៈ ។ ពលរដ្ឋខ្មែរជាច្រើន ដែលបានឮបានត្រូវក្បាលគ្រប់គ្នា ហើយនិយាយតិចៗថា "មិនគួរខ្ញុំបោះឆ្នោតឱ្យគាត់ធ្វើប្រធានទេ" ។

លោក យូរវិឌ្ឍ សូ ដែលជាដើមចោទថា ព្រះសង្ឃ ជា ឆោម បរាជិកនោះបាននិយាយថា "មើលទៅគណៈកម្មាធិការនេះ មិនចេះដោះស្រាយបញ្ហាទេ តែបែរជាសំគ្គាបង្កើតបញ្ហាបន្ថែមទៅវិញ" ។ លោក អន្តិត ទិត ស៊ីណា ដែលជាអតីតព្រះចៅអធិការវត្តខ្មែរ នៅរដ្ឋម៉ូនីសូតា បានប្រាប់ពុទ្ធបរិស័ទ ក្នុងរដ្ឋដៃអឺរ៉ុប "ក្នុងរឿងនេះ គឺលោកជឿជាក់ថា វាជារឿងពិតរហូតដល់ទៅ១០០%" លោកបន្តថា កាលដែលលោកនៅបួសជាព្រះសង្ឃលោកធ្លាប់បានសឹងលើគ្រែតែមួយជាមួយព្រះសង្ឃ ជា ឆោម ហើយព្រះសង្ឃ ជា ឆោម គឺយកដៃលូករាវលោកជានិច្ច ។

តាមប្រភពព័ត៌មានកម្មាធិការវត្តធម្មាយោសនាភិរាម បានប្រាប់ឱ្យដឹងថា "ឥឡូវនេះ ព្រះសង្ឃជាឆោម និងប្រធានវត្តថ្មីកំពុង បានរកមេធាវីដើម្បីប្តឹងទៅតុលាការហើយ" ។ ក្នុងការឆ្លើយតបវិញភ្លាមៗ លោក យូ វិឌ្ឍសូ បានប្រាប់ថា "លោកមានការសប្បាយចិត្ត ប្រសិនបើរឿងនេះបានទៅដល់តុលាការ ព្រោះវាអាចបញ្ជាក់បានការពិតថា តើនរណាជាជនបោកប្រាស់ ? អ្នកណាជាអ្នកបំផ្លាញសាសនា ?" ។ លោកបន្តថា "ពេលទៅដល់តុលាការលោក និងសំណូមពរឱ្យតុលាការប្រើម៉ាស៊ីនកុំព្យូទ័រសួរចម្លើយ ដើម្បីបញ្ជាក់ការពិត" ។

ភាគីម្ខាងទៀត មិនអាចសុំការបំភ្លឺបានទេ ដោយសំដែងអាការៈបែបជាខឹងសម្បា និងឆ្លើយ

# លោក អ៊ុន សុផុន អ្នកពលិកម្ម ដើម្បីសមាគមន៍ខ្មែរក្នុងរដ្ឋដៃអឺរ៉ុប

ដោយ : សេរី ភាព

កាលណាគេធ្វើដំណើរកាត់តាមផ្លូវ Hanover Street ក្នុងទីក្រុងហ្សឺណែវ គេហ្នឹងឃើញមានវត្តមួយឈ្មោះថា វត្តធម្មិកាភិរាម ។ នៅជាប់ទីនោះ គឺមានផ្ទះមួយខ្នងកំពស់៣ជាន់ ដែលនៅពីខាងមុខមានទាំងទង់ជាតិខ្មែរបង្ហូរឡើងទៅលើ

ខ្មែរ នៃរដ្ឋដៃអឺរ៉ុប កាលពីអណតិ ២០០៥-២០០៦ ។

លោក អ៊ុន សុផុន ដែលមានវ័យហុកសិបបីឆ្នាំ និងដែលបានមករស់នៅក្នុងរដ្ឋដៃអឺរ៉ុបតាំងពីថ្ងៃទី២៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៩ ហើយនិងពេលបច្ចុប្បន្នជាអនុប្រធាន នៃគណៈកម្មាធិការវត្តធម្មិកាភិរាមផងនោះ គឺជាចាស់ទុំម្នាក់ដែលទទួលបានការរាប់អានច្រើនជាងគេពីសំណាក់សមាគមន៍ក្នុងរដ្ឋដៃអឺរ៉ុប ។ លោក សារ៉ាត សាយ ដែលបច្ចុប្បន្នជាអគ្គលេខាធិការនៃសមាគមន៍ក្នុងរដ្ឋដៃអឺរ៉ុបធ្លាប់បាននិយាយថា "អ្នកណាក៏ដោយ ឱ្យតែមកដល់រដ្ឋដៃអឺរ៉ុប ដំបូងនោះគឺមានតែលោក អ៊ុន សុផុន នេះហើយ ដែលជួយផ្តល់ខោអាវរបស់របរប្រើប្រាស់ និងប្រដាប់ប្រដាដេកពូន" ។ លោកគឺជាមនុស្សមានចិត្តធ្វើម្នាក់ដែលកំរើនរកបាន ព្រោះលោកជួយនរណាម្នាក់មិនទាមទារគុណស្រ័យអ្វីទេ ។



Mr. Sophon Im  
Property of Cambodia Society of RI

ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរក្នុងរដ្ឋដៃអឺរ៉ុបទាំងមូលមានការកោតសរសើរ និងព្រមទាំងឱ្យតម្លៃខ្ពស់ ចំពោះលោក អ៊ុន សុផុន ។  
**( តទៅទំព័រទី១១ )**

យ៉ាងសង្ហា ។ កាលបើឃើញផ្ទះសមាគមន៍ខ្មែរនោះហើយគ្រប់គ្នាពិតជានឹកឃើញដល់លោក អ៊ុន សុផុន ដែលជាអតីតប្រធានសមាគមន៍

ទូរស័ព្ទទាំងកំបុតថា "គេគ្មានសិទ្ធិនិយាយជាមួយកាសែតទេ" ។

ក្រុមពុទ្ធបរិស័ទ ដែលមានជំហរឯករាជ្យបានបញ្ចេញសូន្យថា "ខ្មែរមានរឿងច្រើនតែនាំគ្នាយកលុយឱ្យមេធាវី ឬបងឱ្យតុលាការអត់ប្រយោជន៍" ។ ខ្មែរមិនចេះដោះស្រាយ

បញ្ហាខ្មែរ ដោយយកលក្ខខ័ណ្ឌរបស់សមាគមមកដោះស្រាយទេ ។ ដល់ហេយលុយឱ្យមេធាវីនិងបងលុយតុលាការអស់តាំងតែនាមគ្នាធ្វើបុណ្យផ្កាប្រមូលលុយមួយកាក់មួយសេនពីអ្នកគាំទ្រ ហើយឃោសនាឱ្យគេជួយ ថាយកលុយទៅកសាងនេះ ឬកសាងនោះ" ។



## New World Travel II

### ព្យួរលក់ត្រូវចំណង់

Specialized in Selling Flight Tickets  
For National and International

ជំនាញខាងលក់សំបុត្រយន្តហោះសំរាប់ក្នុងប្រទេស និងអន្តរជាតិ យើងតំណាងឱ្យក្រុមហ៊ុន មិន កូរ៉េ កាថៃ ។ល។ ធ្វើលិខិត Re-Entry Permit ប្រញាប់ជូនបាន ទិញសំបុត្រជិះនាវាសមុទ្រ-សណ្ឋាគារ ឬជួលឡាន សំបុត្រយន្តហោះទៅច្រើនប្រទេសក្នុងតម្លៃទាបបំផុត ។

Represented Several of Company such as China, Korea, Cathay etc.,  
Offer Rush Re-Entry Permit  
Reserve Cruise, Hotels and Car Rentals  
Best Price Air Ticket for Many Destinations

600 Washington Ave Suite #8  
Philadelphia, Pa 19147  
Tel: (215) 463-1257  
Fax: (215) 463-2036





# បារាំង និងហ្វីឡាពីនាការប្រកួត នៅតែក្តៅ

...ក្នុងនៃអាមេរិកាំង នាំគ្នាងាកទៅផ្តោត អិនឌី ល្អិតសម្លេងសរុបនៅឡើយ ហេតុនេះហើយបានជាអ៊ិនឌី យ៉ាណាម៉ុងវិញ បន្ទាប់ពីបារាំង ចាញ់ឆ្នោត ហ្វីឡាពីន ឌីយ៉ាណា លោកស្រី ហ្វីឡាពីន បានខិតខំយកជ័យជំនះ នៅផែនស៊ីវិល្យាមក។ ចាញ់មែនតែឆ្នោតនៅតែ បារាំង ( តទៅទំព័រ១១ )



John Mcaim (Repuplcan Party) Hillary Clinton (Democratic Party) Obama (Democratic Party)

## ទុរនេកំពតមានសេដ្ឋកិច្ចឆ្ងាញ់ និងលក់....

វាល្អមកបណ្តុះខ្លួនឯក៏បាន ។ ប៉ុន្តែក្នុងចំណោម ទុរនេ ដែលផ្សារ និងបណ្តុះកូន គឺ ទុរនេ ផ្សារភ្នំឱ្យផ្ទៃជាង មានអាយុពី៦ខែទៅ៨ឆ្នាំ ទើបចាប់ផ្តើមផ្លែ ។ រីឯការ បណ្តុះគ្រាប់វិញរយៈពេល១០ឆ្នាំទើបផ្លែ ហើយវាឱ្យផល រហូតដល់ពី៣០ទៅ៥០ឆ្នាំ ។

ទាក់ទិននឹងបញ្ហាការ ដាំដុះនេះ លោក ខៀវ សារឿន បានឱ្យដឹងថាគេត្រូវ ករណីដាំដុះ ១ម x ៤ម ហើយកំណត់ពីរណ្តៅ ១ ទៅរណ្តៅ១ ចំងាយពីគ្នា ៨ទៅ១០ម៉ែត្រ រួចគេ ប្រមូលសំរាមមកដាក់ក្នុង រណ្តៅឱ្យពេញរួចដុត វា យកដីដែល នៅជិតមាត់ រណ្តៅដាក់ឱ្យជិតពេញរួច ស្រោចទឹកវាឱ្យសើមល្មម ។

ពេលដាំហើយត្រូវធ្វើ រហ័ងពី១៥ជុំវិញកុំឱ្យត្រូវ

ខ្យល់ ដោយទុករយៈពេលពីរឆ្នាំ គឺមើលថែទាំកុំមាន ដង្កូវ និងសត្វល្អិតស៊ី ព្រមទាំងស្រោចទឹកឱ្យជិតដល់ដាក់ដី អាចម៍គោលាយជាមួយអាចម៍ប្រចៀវ ។ នៅពេលបាន ៥ ទៅ៦ឆ្នាំ ត្រូវយកលូសមកចងដើមវា ដើម្បីការពារកុំ ឱ្យខ្យល់បក់រលំទុរនេចាប់ផ្តើមផ្លែ ដោយត្រូវថែរក្សា ដោយប្រុងប្រយ័ត្នកុំឱ្យដង្កូវស៊ីបេះផ្កាចុងមែកចោល ព្រោះបើទុកវាផ្លែមិនល្អហើយ ធ្វើឱ្យទន់ដើមទុរនេ ។

ចាប់ផ្តើមខែមីនា ដល់ខែកក្កដា ទុរនេ កំពតមិនពិបាក ក្នុងការលក់ដូរនោះទេ ព្រោះមានអតិថិជន និងល្អិតជា ច្រើនបានស្គាល់ពីរសជាតិរបស់វាក្នុងមួយដួងៗអ្នកស្រុក អាចលក់ទុរនេនៅចំការមុខផ្ទះខ្លះ និងធ្វើតាមរថយន្ត ទៅអតិថិជនតាមទូរស័ព្ទក៏បាន ។

លោក ខៀវ សារឿន បានបន្ថែមទៀតថា ទុរនេ ដែល

ផ្ទៃក្នុងដួង១គឺឱ្យក្រាមតំលៃ១ដុល្លារ ដែល ១ ផ្ទៃមានទម្ងន់ ពី២ ទៅ៥គឺឱ្យក្រាម ហើយ ទុរនេ មួយដើមអាចផ្តើម ១០០ផ្ទៃ ទៅ២០០ផ្ទៃ ទៅតាមប្រភេទល្អ ឬមិនល្អ ។ ដោយក្នុងមួយដួង ទុរនេ លោកអាចរកប្រាក់ចំណូលបាន ពី៥០០០ដុល្លារ ទៅ៦០០០ ដុល្លារ ។

ចំណែកកញ្ជា ខា ស្រី អ្នកលក់ទុរនេនៅផ្សារអូរឡា-



ទិសគូសណ្តូរបស់ផ្ទៃទុរនេរបស់ខេត្តកំពត

ពិក ក្រុងភ្នំពេញ បានឱ្យដឹងថា ទុរនេ ទាំង នេះមានមួយ ដឹកយកមកដល់ទឹកនៃឆ្នេរ គឺខេត្តកំពត កំពង់សោម កំពង់ ចាម ហើយទុរនេក្នុងដួងតំលៃមួយគឺឱ្យក្រាម ចាប់ពី ៤០០០ ទៅ៨០០០រៀល ចំណែកខែមិនសូវសម្បូរមួយ គឺឱ្យក្រាមតំលៃ ចាប់ពី១០.០០០ ទៅ១៣.០០០រៀល ។

នៅពេលណាទុរនេមិនសូវសម្បូរមួយនាំមកពីប្រទេស វៀតណាម និង ថៃ ដើម្បីបំពេញតាមតម្រូវការរបស់ អតិថិជន ។

នៅកំពត ក្រៅពីរសជាតិទុរនេនោះ នៅមានអាហារ សមុទ្រដ៏មានរសជាតិល្អឆ្ងាយឆ្ងាយទៀត ។ ជាពិសេសមាន ស្លនសត្វ ទឹកឈូរសំរាប់ដូតកំសាន្ត ដែលទឹកហូរខូបប្រាំង និងវិស្សាមានភ្លៀវទេសចរទៅយ៉ាងច្រើនកុះករនៅ ថ្ងៃបុណ្យទានម្តងៗ ។



## ហ្វីឡាពីនដល់ហ្វីឡាពីន : ម៉ែ យ៉ែ

ប្រទេសជាតិខ្មែរ	មានមកហូរហែ	ច្រើនពាន់ឆ្នាំហើយ
ខ្មែរសាសន៍ពូកែ	មិនធ្វើប្រហើយ	ហើយមិនបណ្តោ
	ឱ្យចុះអន់ថយ ។	
នៅពេលសម័យ	អង្គរផ្កាថ្លៃ	ជាតិខ្មែរល្បឿនលយ
ស្ងួតលាស់ច្រើនណាស់	ពេញពោសរៀបរយ	ទីណាក៏ដោយ
	ខ្មែរសាងប្រាសាទ ។	
ប្រាសាទច្រើនពាន់	ស្តេចគ្រប់ជំនាន់	ទ្រង់បានសង្ហាត
ខិតខំកសាង	ទុកជាបទបាថ	ឱ្យខ្មែរឱហាត
	ហើយត្រូវចងចាំ ។	
ទុរជាភស្តុតាង	ធ្វើជាតំណាង	ចាំជាតិខ្មែរធំ
មានវិទ្ធិខ្លាំងណាស់	ជាតិខ្មែរឧត្តម	ដោយមានមេនាំ
		ល្អពិសេសពិត ។
ប្រាសាទច្រើនណាស់	ស្ថិតនៅពេញពោស	ដែនដីពិសិដ្ឋ
ជាមហានគរ	ជាដែនមានវិទ្ធិ	ធំធេងនៅនិត
	ប្រជានុវណ្ណភូមិ ។	
ដោយសារប្រាសាទ	សងយ៉ាងស្អាងស្អាត	ល្អល្អទាំងព្រម
រូបរាងសង្ហា	ឈរយ៉ាងសក្តិសម	ជាភាពឧត្តម
	រុងរឿងអស្ចារ្យ ។	
បើតាមប្រវត្តិ	សាស្ត្រខ្មែរបានកត់	ហើយប្រាប់មកចាំ
ប្រាសាទទាំងអស់	សុទ្ធសឹងជាស្នា	ដៃដំខ្លាំងក្លា
	ស្តេចពីជាន់មុខ ។	
ព្រះអង្គកសាង	ទុកជាភស្តុតាង	ឱ្យខ្មែរដឹងគុណ
ហើយខំការពារ	ដោយចិត្តអត់ធន់	បេតិកភណ្ឌ
	ដ៏វិទ្ធិផ្ទៃណាស់ ។	
ប្រាសាទទាំងអស់	បើរាប់ជាឈ្មោះ	មុខជាដឹងច្បាស់
ជាប្រាសាទខ្មែរ	ស្ថិតនៅពេញពោស	មិនអាចជាតិខ្លះ
	បំភាន់បានឡើយ ។	
ប្រាសាទដែលមាន	នៅគ្រប់ទីស្ថាន	សុទ្ធសឹងជាតិខ្មែរ
ខិតខំកសាង	រួចខំទំថែ	ឱ្យនៅស្ថិតស្ថេរ
	គង់វង្សប្រាកដ ។	
គូយ៉ាងដូចជា	ប្រាសាទសោភា	នាមអង្គរវត្ត
ប្រាសាទបាខែង	ប្រាសាទសូត្រាត់	មាព្រៃប្រាសាទ
	ប្រាសាទបាយ័ន ។	
ប្រាសាទតាសោម	ប្រាសាទភ្នំក្រោម	ប្រាសាទនាគព័ទ្ធ
ប្រាសាទបាពួន	ប្រាសាទព្រះខ័ន្ត	ប្រាសាទក្រវ៉ាន់
	ប្រាសាទបាទដុំ ។	
ប្រាសាទចាំក្រុង	ចាំក្រុងប្រពៃ	ប្រាសាទតាព្រហ្ម
ប្រាសាទមេបុណ្យ	ប្រាសាទអកយ៉	ប្រាសាទទេពភ្នំ
	ចៅសាយទេវតា ។	
ប្រាសាទនរាយ	ប្រាសាទលលៃ	ប្រាសាទបឹងមាណា
ប្រាសាទតាកែវ	ប្រាសាទទឹកនា	ព្រះបាតក្នុងដា
	អង្គរក្នុងក្រៅ ។	( តទៅទំព័រ១៣ )

# ថ្ងៃរំលឹកសេរីភាព...

លក្ខណៈឯករាជ្យ មានតុល្យភាព មិនលំអៀង ពុំបានត្រូវនាយកសារព័ត៌មានចាត់ទុកថា ជាសំខាន់បំផុតនោះទេ ។ ភាគច្រើនអ្នកនយោបាយបានយកកាសែតជាមធ្យោបាយយុទ្ធសាស្ត្រដើម្បីយកឈ្នះភាគីណាមួយដែលខ្លួនប្រឆាំងកាសែតរដ្ឋក៏មានតួនាទីយោសា នា តែអំពើល្អរបស់មន្ត្រីរដ្ឋាភិបាលតែប៉ុណ្ណោះ កាសែតឯកជនមួយចំនួនទៀតជាជម្រកនៃក្រុមកុម្មុយនិស្តលាក់មុខបង្កើតឡើងក្នុងតួនាទីយុទ្ធសាស្ត្របំភ្លែតការពិត បំបោងព័ត៌មានបំផ្លាញសត្រូវនៃទស្សនៈខ្លួន ហើយបំពេញចិត្តឱ្យវិញ្ញ័យអធ្ម... ។ ក្នុងតួនាទីរបៀបនេះ បុគ្គលិកកាសែតជាច្រើនបានទទួលរងគ្រោះ ដោយការគាបសង្កត់ ឬសងសឹក ដោយពុំមានសាធារណៈជនណា ឬឯកជនណាជួយបានឡើយ ។

ឆ្នាំ ១៩៩៤ វិជ្ជាជីវៈបានផ្តើមចូលទៅកម្ពុជាជាមួយនិងអ៊ិនតាក់ ដែលមករៀបចំបោះឆ្នោតសកលនៅស្រុកខ្មែរ ។ អ្នកជំនាញសារព័ត៌មានធំៗបានមកជួយកម្ពុជាស្រាវវិស័យព័ត៌មានដោយបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលសិក្សាវិជ្ជាព័ត៌មានពាក់កណ្តាល គឺនៅសមាគមអ្នកសារព័ត៌មានខ្មែរមួយនៅក្រសួងព័ត៌មានមួយ និងនៅសកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទភ្នំពេញមួយ ។ គឺចាប់ពីពេលនោះហើយ ដែលយុវជនខ្មែរចាប់ផ្តើមយល់អំពីសារព័ត៌មានសេរី និង "សេរីភាពនៃសារព័ត៌មាន" មានន័យយ៉ាងណានោះ ។ មនុស្សជាច្រើនពាន់នាក់ទទួលបាននូវចំណេះដឹងអ្នកសារព័ត៌មាន ក៏ប៉ុន្តែសារព័ត៌មានខ្មែរភាគច្រើនពុំបានដកខ្លួនពីការគាំទ្រអ្នកនយោបាយទេ ។ ទោះជាជាសេត វិទ្យា ទូរទស្សន៍ខ្មែរ ពុំបានងាកទៅរកវិជ្ជាជីវៈរបស់ខ្លួនក្តី ក៏កាសែតនៅតែជាការ

ឱ្យសម្លេងដល់សាធារណជនយ៉ាងជាក់ស្តែងរហូតដល់អង្គការសហប្រជាជាតិប្រកាសនៅឆ្នាំ ១៩៩៦ ថា "វិស័យសារព័ត៌មាន គឺបេសកកម្មជោគជ័យតែមួយរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិនៅឆ្នាំ១៩៩៣ នៅកម្ពុជា" ។

សេរីភាពនៃសារព័ត៌មាននេះត្រូវការការងារដោយច្បាប់រដ្ឋមានសារសំខាន់ណាស់ សំរាប់ផ្តល់ដំណឹងដ៏ត្រឹមត្រូវ ដោយមិនខ្វះ ដោយគ្មានគំរាមគ្រោះសំណុក គ្មានកាន់ជើងជូនសាធារណជន ។ អ្នកអាន ឬអ្នកស្តាប់ត្រូវការជឿថាការសរសេរនោះជាការពិត និងមិនលំអៀងបើគេជឿលើអ្នកសរសេរនោះហើយ ព័ត៌មាននោះ នឹងក្លាយទៅជាចំណេះក្លាយជាចំណងមេត្រីរបស់សហគមន៍ ហើយចុងក្រោយបង្អស់ក្លាយទៅជាអភិវឌ្ឍន៍ ។ រីឯការពិតមួយចំនួននោះ មិនច្បាស់ជាអាចលើកមកនិយាយបានទាំងអស់នោះទេ ហេតុនេះគេត្រូវគោរព "ក្រមសីលធម៌" ថែមទៀត ។

កាសែតខ្មែរមិនថា តែនៅកម្ពុជាទេ នៅក្រៅស្រុកក៏មិនបានប្រើវិជ្ជាជីវៈជាអ្នកសារព័ត៌មានដែរ គេប្រើសំរាប់បំបែកហូរគ្នាសំរាប់ឈ្នះគ្នា ឬប្រើសំរាប់បំបែកយុវជន ។ គេពុំបានដឹងទេថា ទង្វើនេះនឹងធ្វើឱ្យអ្នកអានបែកបាក់គ្នាចេះតែសង្ស័យគ្នា... ។ ហើយគេនាំគ្នាដើរត្រឡប់ទៅរកសម័យមុនឆ្នាំ១៩៩៤វិញភ្លាម ។

កាសែតដែលស្រឡាញ់ការពិតចេះជួយយកអាសារ ចេះការពារអ្នករងគ្រោះ ឬកុមារ ឬមនុស្សចាស់ ជាកាសែតរុងរឿងនាំសង្គមឱ្យវិជ្ជមាន គឺជាកាសែតដែលសង្គមខ្មែរត្រូវការឱ្យមកបំរើសហគមន៍ខ្លួនបាន បើពុំនោះទេត្រូវចៀសវាងអានកាសែតដែលបំផ្លាញខ្លួនឯង និងសហគមន៍ខ្លួន ។ នេះជាអត្ថន័យនៃសេរីភាពសារព័ត៌មាន ។

# ចាក់ និងហ្វីឡាវីការប្រកួត នៅតែក្តៅ

នៅតំបន់សម្បូរអាមេរិកាំង ស្បែកខ្មៅ ជាថ្មីម្តងទៀត ។ នៅឱកាសចុងក្រោយនេះ សម្លេងស្ទង់មតិខាងលោកស្រី ហ្វីឡាវី បានត្រឡប់ឡើងខ្ពស់មកវិញ នៅពេលអ្នកកាសែតសួរថា "តើបេក្ខជនណាមួយ ដែលអាចយកឈ្នះ ជនម៉ាតេនបាន" លើកនេះ ហ្វីឡាវី បានឆ្លើយថា ៥០% ទល់នឹងបេក្ខជន ម៉ាតេន ដែលបានតែ៤២% រីឯលោក បារ៉ាក់ វិញ បាន៥២% ទល់នឹង ជនម៉ាតេន បាន ៤៨% ។ នៅពេលដែលសារព័ត៌មានខ្មែរប៉ុស្តិ៍កំពុង

ចូលទៅរោងពុម្ពនៅអ៊ិនឌីយ៉ាណា ឯណោះមានការរំជើបរំជួលនៃអ្នកបោះឆ្នោតថ្មីថ្មោងម្តងទៀត ហ្វីឡាវី និងបារ៉ាក់ មិនដឹងជាត្រូវបញ្ចប់ការឃោសនារបស់ខ្លួនយ៉ាងណានៅឡើយទេ ដោយការប្រកួតនៅប្រកៀកគ្នាខ្លាំងពេក ហើយយើងក៏ ពុំមានលទ្ធផលថ្មីមកជម្រាបជូនជាចុងក្រោយបង្អស់បានដែរ ។ នេះជាឱកាសល្អសំរាប់លោកជន ម៉ាតេននៃគណបក្សសាធារណៈរដ្ឋសំរាប់ឃោសនាដោយគ្មាននរណាប្រឆាំង និងលោកនៅឡើយ ។

# លោក អ៊ុន សុផុន អ្នកពលិកម្ម...

ក្នុងឋានៈជាប្រធានសមាគមន៍លោកបានសំរេចសមិទ្ធផលដ៏លេចធ្លោមួយ នោះគឺជាផ្ទះមួយខ្នងមានកំពស់បីជាន់តំលៃជាងសែសិបម៉ឺនដុល្លារ បានក្លាយទ្រព្យសម្បត្តិរបស់សមាគមន៍ខ្មែរនោះជាលទ្ធផលដែលមិននឹកស្មានដល់ ។ ផ្ទះសមាគមន៍ខ្មែរ ដែលជាស្នាដៃរបស់លោក អ៊ុន សុផុន មិនត្រឹមតែបង្ហាញពីមោទនភាពខ្មែរក្នុងរដ្ឋដ៏តូចនោះទេ ពេលបច្ចុប្បន្ននេះក៏បានកំពុងរកប្រាក់ចំណូលបានជិតបីពាន់ដុល្លារ ក្នុងមួយខែសំរាប់ចិញ្ចឹមគណនេយ្យរបស់សមាគមន៍បច្ចុប្បន្នទៀតផង ។ ប៉ុន្តែដោយសារការលះបង់ដើម្បីខ្មែរប្រជាប្រិយភាព លោក អ៊ុន សុផុន គឺនៅក្នុងចិត្តរបស់ប្រជា-



Property of Cambodia Society of RI

ពលរដ្ឋខ្មែរ ក្នុងរដ្ឋដ៏អមឡិនជាតិច្នោះ ។ លោកយាយលោកតានៅគ្រប់វត្តពលរដ្ឋខ្មែរក្នុងចាស់ព្រះសង្ឃតែងប្រាថ្នាឱ្យលោក អ៊ុន សុផុន វិលមកឈរឈ្មោះជាប្រធាន និងដឹកនាំសមាគមន៍ក្នុងអាណត្តិថ្មីខាងមុខនេះ ព្រោះគេមើលឃើញថា លោក សុវណ្ណ ឈូក បានត្រឹមតែដើរនិយាយអួតអង្គការ ឱ្យឱ្យនិយាយច្រើន គ្មានប្រយោជន៍ និងមិនបានធ្វើអ្វីតាមការពាក្យសុំឱ្យ កាលពីការបោះឆ្នោតទាល់តែសោះលោក អ៊ុន សុផុន គឺជាអតីតនាយកសមាគមសាធារណៈរដ្ឋធ្លាប់បានទៅបំពេញកម្មសិក្សានៅប្រទេសជប៉ុន និងអាមេរិក ក្នុងសតវត្សរ៍ឆ្នាំ ៧០ ។ បច្ចុប្បន្នលោកមានវ័យចាស់បន្តិចមែន តែមានកំលាំងមាំមួនហើយក៏បានប្រកបមុខរបរជាជាងជួសជុលផ្ទះផង ជាអនុប្រធានគណៈកម្មាធិការវត្តធម្មការាម៊ាមផង និងក៏នៅបន្តជួយកិច្ចការសង្គមជាច្រើនក្នុងរដ្ឋដ៏អមឡិនផងដែរ ។ ដោយសារតែនៅជាប់ជំពាក់អាជីវកម្មជាមួយនិងផ្ទះរបស់សមាគមន៍ លោក អ៊ុន សុផុន តែងតែចេញចូលមើលការខុសត្រូវ និងជួយជួសជុលជាប្រចាំ ។ ខ្មែរអ្នកជួលផ្ទះសមាគមន៍បាននិយាយប្រាប់ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ថា "កុំតែបានលោកពូអតីតប្រធាននេះហើយ ដែលជួយមើលការខុសត្រូវជួយជួសជុល បើសង្ឃឹមអ្នកជាប់ឆ្នោតថ្មីកុំថា ឡើយមកអួតពេលមានការទូរស័ព្ទហៅផងក៏មិនលើកដៃ តែបើដល់ខែមកយកលុយ ទើបឃើញមុខ" ។ លោក អ៊ុន សុផុន បាននិយាយទាំងទឹកមុខស្មើថា "ផ្ទះនេះខ្ញុំធ្លាប់ដើរយាមរាប់ខែទំរាំតែជួសជុលហើយ និងបើកពិធីសម្ពោធទទួលចាំផ្លូវពីចៅហ្វាយក្រុង ដូច្នោះ គឺខ្ញុំពិតជាមានអនុស្សាវរីយ៍ជាមួយមែន ហើយណាមួយផ្ទះនេះជាប់ជាមួយវត្តខ្មែរ ដែលខ្ញុំធ្វើការនៅទីនោះស្រាប់ ដូច្នោះការធ្វើការដើម្បីខ្ញុំពិតជាមិនឆ្លើយហាត់ទេ" ។ លោក សារ៉ាត សាយ ដែលបច្ចុប្បន្នជាអគ្គលេខាធិការសមាគមន៍ខ្មែរ ក្នុងរដ្ឋដ៏អមឡិន បានទទួលស្គាល់ "សព្វថ្ងៃនេះ សមាគមន៍ខ្មែរ ពិតជាមានការលំបាកមែនដោយសារអ្នកដឹកនាំមិនយកចិត្តទុកដាក់ពីកិច្ចការរបស់សមាគមន៍ ។ លោកបន្តថា កិច្ចការថែរក្សាផ្ទះសម្បែង ពិតជាបន្ទុកដ៏ធ្ងន់ធ្ងរមួយ ដែលលោក អ៊ុន សុផុន កំពុងរែកតែម្នាក់ឯងមែន ។ លោកបានបន្តទៀតថា "ទាក់ទងរឿងលុយកាក់លោកមានការកោតសរសើរ លោក យ៉ិន សារី ដែលជាអតីតអគ្គលេខាធិការរបស់សមាគមន៍ខ្មែរអាណត្តិមុន" ។ លោកបន្តទៀតថា "លោក យ៉ិន សារី តែងបានផ្តល់របាយការណ៍ចាយវាយជាប្រចាំ និងច្បាស់លាស់សូម្បីមួយកាក់មួយសេន ហើយក៏មិនមានការពិបាកស្នើសុំថវិកាចាយវាយសំរាប់កិច្ចការសមាគមន៍ដែរ" ។ លោក អ៊ុន សុផុន បានបញ្ជាក់ការប្តេជ្ញាចិត្តថា "ក្នុងអាណត្តិក្រោយ បើលោកទទួលបានការគាំទ្រជាប់ជាប្រធានសមាគមន៍លោកនិងមិនបន្តជួលផ្ទះធ្វើការិយាល័យទៀតទេ" ។ លោកបន្តថា "ការចំណាយលើថ្លៃការិយាល័យ និងបង់ថ្លៃទឹក និងភ្លើង តែគ្មានសកម្មភាពជួយខ្មែរ គឺជាការចាយខ្លះខ្លាយអត់ប្រយោជន៍" ។



# Education

Quiz Your Knowledge  
About the High School Drop out Rate

សូមបំពេញបញ្ជីនេះតាមចំណេះរបស់អ្នក ស្តីពីចំណុចសិស្សបោះបង់វិទ្យាល័យ

1. There are more than \_\_\_\_\_ American high school students who drop out every year.
2. Nearly \_\_\_\_\_ of all public high school students, and nearly \_\_\_\_\_ of all African Americans, Hispanics and Native Americans, fail to graduate from public high school with class.
3. There are nearly 2,000 high schools in the U.S. where \_\_\_\_\_ percent of the typical freshman class leaves school by its senior year.
4. Dropouts earn \_\_\_\_\_ less per year than high school graduates and more than less over \_\_\_\_\_ a lifetime than college graduates.
5. Dropouts were more than \_\_\_\_\_ as like as high school graduates to slip into poverty in a single year and \_\_\_\_\_ times more likely than college graduates to be unemployed.
6. Dropouts are \_\_\_\_\_ likely than high school graduates to be unemployed, in poor health, living in poverty, on public assistance, and single parents with children who drop out of high school.
7. Dropouts are \_\_\_\_\_ times as likely to be in jail or prison as high school gradates.
8. Dropouts are \_\_\_\_\_ times less likely to volunteer than college graduates, \_\_\_\_\_ less likely to vote or participate in community projects, and represent only \_\_\_\_\_ of actively engaged citizens in the U.S. today.
9. The government would reap \$45 billion in extra tax revenues and reduced cost in public heath, crime, and welfare payments if the number of high school dropouts among 20-year olds in the U.S. today, which numbers more than \_\_\_\_\_ individuals, were cut in half.
10. The dropout problem is likely to \_\_\_\_\_ substantially through 2020 unless significant improvements are made.

**Word Bank**

One million	One-third	One half	40	\$9,200
\$1 million	Twice	Three	Eight	More
Four	Twice	700,000	3 percent	Increase

Correction Answers: (1) 1 million; (2) 1/3, 1/2; (3) 40 percent; (4) \$9,200; (5) twice, three; (6) more; (7) 8; (8) 4, 2, 3; (9) 700,000; (10) increase.

# Opinion Section

Campaign 2008: The Choice for Cambodian Americans

I am a first-generation American whose family came to the United States as refugees fleeing the genocide in Cambodia. Like many immigrant families, my family struggled to achieve the American dream. And like all immigrant families, we want to contribute to a better future for this country.

There is one candidate for president of the United States who I believe can personally identify with this experience and who can lead America in a new direction. It is not the candidate who is an advocate for the policies of the past eight years. It is not the candidate who seems to regard the presidency as her entitled birthright. I support the candidate who has demonstrated that he understands the struggles of Americans of all backgrounds, including mine: Senator Barack Obama.

We Asian Americans have grown accustomed to being taken for granted or overlooked in presidential elections. And as Cambodian Americans, we hardly register on the radar of candidates from either party.

This year is a chance to change that. Never before have we had the opportunity to elect a candidate who has Asian Americans in his immediate family. A candidate who himself spent part of his childhood in Southeast Asia. A candidate who was born and came of age in the state with more Asian Americans than any other. Of all three presidential candidates, only Barack Obama can say that he understands the vicious wound of racial discrimination firsthand. And only he has worked to fight discrimination as a civil-rights lawyer and community organizer.

Barack Obama personifies the American dream that many of us are part of. He knows what it means to love America even more because of roots in another continent.

But Barack Obama's life story is not the most compelling reason to vote for him. Senator Obama has shown that he cares about the issues that matter to Cambodian Americans, to Asian Americans, and to all Americans who care about the future of our country. Of importance to Cambodian Americans, he cares about regaining America's honor abroad through fundamental improvements in our foreign policy throughout the world. This includes doing more to prevent genocides, such as the one we remember in Cambodia, the one that festered unchecked in Rwanda as Bill Clinton sat idly by, and the one George Bush has allowed to happen right now in Darfur. The sincerity of Senator Obama's concern about genocide was clear to me when I heard that he had not only read the award-winning book "A Problem from Hell: America and the Age of Genocide" but had also contacted the author to discuss the role of the United States in stopping genocides.

Obama's compassion, however, is also matched by his record on international issues, unlike his rivals. Unlike Senator Clinton, Senator Obama was from the very start against the needless war in Iraq-a war that has cost our nation dearly in lives and in dollars. Barack Obama has the judgment and temperament to craft a solution to this difficult problem that George Bush got us into, that Hillary Clinton voted for, *continue page18*

# រមណីយដ្ឋានកាំពីងរង្ស៊ីចង្រ្កាតច្រើនជាងគេ

## ក្រចេះ : មី សម្បូរ

អតីតរាជធានីបុរាណនៅសម័យចេនឡា ត្រូវបានបុព្វ-  
បុរសយើងកសាងនៅ សម្បូរលើទឹកដីខេត្តក្រចេះ ដែល  
សម្បូរទៅដោយធនធានធម្មជាតិ ប្រាង្គប្រាសាទ និងរមណីយ-  
ដ្ឋានយ៉ាងច្រើនសន្ធឹកសន្ធាប់ ដើម្បីទាក់ទាញភ្ញៀវទេសចរពី  
គ្រប់មជ្ឈដ្ឋាន ឱ្យទៅទស្សនា ព្រមទាំងជួយលើកកម្ពស់

បណ្តោយផ្លូវជាតិលេខ៧ប្រមាណ១៥គីឡូម៉ែត្រនឹងទៅដល់  
ទីនោះ ដែលមានទិដ្ឋភាពចម្លែកគួរឱ្យតយតសំ និងចាប់អារ-  
ម្មណ៍យ៉ាងខ្លាំង ។

នៅលើផ្ទៃទឹកតេសង្កេតឃើញមានទឹកពុះពណ៌សក្បោះនៃ  
ដងទន្លេមេគង្គពុះច្រៀក ជាចំណែកពន្លឺជាគោរម្យមិនមាន  
ថ្មព័ទ្ធជុំវិញ ដែលលំអទៅដោយទឹកថ្លាឆ្មេង ព្រមទាំងមាន  
រុក្ខជាតិដើមរាំងដុះជាតុម្តុំពណ៌  
ខៀវស្រងាត់ ក្បែររិវេណនោះ  
ផ្តល់ជាម្លប់ត្រជាក់កាយ សប្បាយ  
ចិត្តអស់នូវទុក្ខកង្វល់ក្នុងអា-  
រម្មណ៍ពេលអ្នកទេសចរ បាន  
ឃើញទិដ្ឋភាពនៅទីនោះ ។

រមណីយដ្ឋាននេះ ជាជម្រក  
សត្វផ្សោតតែមួយកន្លែង ដែល  
អ្នកទេសចរនិយមទៅទស្សនា  
ចាប់ពីខែមករាដល់ខែឧសភា ។  
នៅរដូវចូលឆ្នាំខ្មែរមានមនុស្ស  
រាប់ម៉ឺននាក់ បាននាំក្រុម  
គ្រួសារ មិត្តភក្តិទៅទស្សនា

នៅទីនោះ ដោយភ្ញៀវខ្លះអង្គុយលើច្រាំងរង់ចាំមើលសត្វ  
ផ្សោតហែលប្រដេញគ្នា ។ ភ្ញៀវខ្លះទៀតជួលកាណូតជិះទៅ  
កណ្តាលទន្លេ និងកោះទៅបណ្តែតអារម្មណ៍ឱ្យកាន់តែសប្បាយ  
រីករាយអស់ទុក្ខកង្វល់ទាំងពួង ។

បន្ទាប់ពីទៅកំសាន្តហត់អស់កំលាំងមកអង្គុយលេងក្រោម  
ម្លប់ឈើ ឬទៅអង្គុយទទួលទានអាហារគ្រប់មុខនៅតាម  
រោងស្តង់ទឹក ដែលសង់នៅជាប់គ្នារដឹករង់ចាំទទួលភ្ញៀវ  
គ្រប់ពេលវេលាក្នុងតម្លៃសមរម្យ ។ ទីជម្រកអង្គុយផ្សោតនេះ  
មានជំរៅពី ០.៥ម៉ែត្រទៅ១.៣០ម៉ែត្រ អាចឱ្យភ្ញៀវចុះ  
ហែលទឹកបានស្រួលមានទឹកថ្លាឆ្មេងឆ្មួងឃើញបាតដី ហើយ  
ទឹកហូលឆ្លើយតែមិនបង្កគ្រោះថ្នាក់ដល់ភ្ញៀវទេសចរម្តងណា  
សោះឡើយ ។ នៅទីនោះមានប្រជុំកោះតូចៗជាច្រើន និងមាន  
វាលខ្សាច់ពណ៌សសំរាប់លំអឱ្យកាន់តែមានសោភ័ណភាព

មួយកំរិតថែមទៀត ។

មន្ត្រីអភិរក្សអង្គុយផ្សោតកាំពីងនេះ បានឱ្យដឹងថា ភ្ញៀវទេសចរ ដែលមក  
ទស្សនាខេត្តក្រចេះ ហើយមិនដែលខកខាន មកកំសាន្តសប្បាយនៅទីនេះទេ  
គឺមានភ្ញៀវមកពីគ្រប់មជ្ឈដ្ឋានមិនថា ជិត ឬឆ្ងាយ តែងតែមកងូតទឹកកំសាន្ត  
តយតសត្វផ្សោតជាប្រៀបរាល់ថ្ងៃ ហើយផ្សោតទីនេះ ប្រហែល២៥ក្បាល ។

ចំណែកភ្ញៀវទេសចរទេសចររុះរាជាតិសាសន៍មានចំនួនច្រើន នៅ  
ពេលមកកំសាន្តម្តងៗតែងតែជួលកាណូតជិះបណ្តែតអារម្មណ៍លើផ្ទៃទឹក  
ទន្លេមេគង្គមើលហ្វូងសត្វផ្សោតអស់មួយម៉ោង ឬពីរម៉ោង ទើបត្រលប់  
មកវិញ ដោយបញ្ចេញស្នាមញញឹមដាក់គ្នាជាប់មិនដាច់ ។ តំបន់នេះមាន  
ផ្សោតរស់នៅច្រើនខុសប្លែកខុសពីកន្លែងដទៃ ដោយសារតែមានលក្ខណៈ  
ធម្មជាតិស្រស់ស្រាយមានរោងសំរាប់វាស្នាក់នៅទឹកខ្ទប់ប្រាំខ្ទប់ស្បែកមិនដែល

### (តន្ត្រីទំនំទី២៥)

### (តមកនំទំនំ១០)

ប្រាសាទតានី	ភ្នំជ័យតិរិ	ប្រាសាទនាងខ្មៅ
ប្រាង្គព្រះពិច្ឆ	ប្រាង្គបាឡិស័យ	ប្រាង្គបន្ទាយស្រី
ពិមានអាកាស	អង្គរតោកក្នុងព្រះ	ប្រាសាទឯកភ្នំ
ប្រាសាទព្រះលាន	ប្រាសាទក្រពុំ	ល្វកដីឧត្តម
ថ្មបាយក្រៀមប្រាង្គ	ប្រាសាទព្រះពុំ	និងតាព្រហ្មតិល ។
ប្រាសាទបានន្ទ	ប្រែរូបលាក់នាង	ប្រាសាទតោកបឹង
	និងប្រាសាទស្ទឹង	មានប្រាសាទឃ្នាំង
	ប្រាសាទក្រោលតោ ។	
ប្រាង្គព្រះវិហារ	ប្រាង្គបន្ទាយឆ្មារ	ប្រាង្គវត្តអង្គរ
ប្រាង្គភ្នំជើងព្រៃ	បន្ទាយត្រីល្អ	បាក់បែក
	បន្ទាយសំរែ ។	
ប្រាសាទច្រើនណាស់	ស្ថិតនៅពេញពាស	លើទឹកដីខ្មែរ
មានប្រាសាទខ្លះ	មិនបានរាប់ទេ	តែយើងត្រូវថែ
	ដោយប្រពៃណាស់ ។	
សូមវិទ្ធិបារមី	ខ្លាំងក្លាពេកក្រៃ	វិទ្ធិតេជៈ
ជួយរក្សាថែ	ឱ្យខ្មែរបានឈ្នះ	មានជ័យជំនះ
	ហើយគង់វង្សពិត ។	
សូមអស់វិញ្ញាណ	វិរៈក្លាហាន	នៅតង់សណ្តិត
ក្នុងអង្គរឬកាយ	ក្នុងក្រអៅចិត្ត	ជាតិខ្មែរស្នេហ៍ស្និទ្ធ
	ខ្មែរពិតប្រពៃ ។	
និងអស់ប្រាសាទ	ប្រាង្គប្រាសាទ	កើតពីស្នាដៃ
ជាតិសាសន៍ពូជខ្មែរ	ពិតឥតសង្ស័យ	ខ្មែរទាំងប្រុសស្រី
	រួមដៃការពារ ។	
បើខ្មែរបែកបាក់	ជាតិមុខជាធ្លាក់	រងទុក្ខវេទនា
ខ្មោចផ្សាខ្លាំងក្រៃ	ក្សិណក្ស័យជីវា	ប្រាសាទផងណា
	បាត់បង់អស់ហើយ ។	
សូមខ្មែរសាមគ្គី	ស៊ូលៈជីវី	មិនត្រូវបណ្តោយ
ឱ្យខ្មែររលាយ	រលំបាត់ឡើយ	សូមខ្មែរយើងអើយ
	ខិតខំការពារ ។	
ដោយចិត្តអត់ធន់	បេតិកភណ្ឌ	ផងយើងគ្រប់គ្នា
ទើបយើងបានផ្ដើម	កិត្តិយសថ្លៃថ្នា	នាំជាតិខេមរា
	រដ្ឋាភ័យអើយ ។	



ភ្នំផ្សោតកំពុងលេចចេញពីទឹកសមុទ្រ

ជីវភាពអ្នកស្រុកបានមួយកំរិតថែមទៀត ។

ក្នុងចំណោមកេរដំណែលទាំងនេះ តេសង្កេតឃើញអង្គុយ  
ផ្សោតកាំពីងដែលជារមណីយ ដ្ឋានដ៏ចំណាស់មួយមានទិដ្ឋភាព  
ដ៏ល្អត្រកាលមានទឹកថ្លាឆ្មេង ហើយសត្វផ្សោតតូចចំហែល  
ប្រដេញគ្នាក្នុងទឹកទន្លេគួរឱ្យតយតសំ ដែលមិនធ្លាប់ឃើញពីមុន  
មកសោះ ព្រមទាំងបានទាក់ទាញអារម្មណ៍ភ្ញៀវទេសចរជិត  
ឆ្ងាយឱ្យទៅកំសាន្តសប្បាយនៅថ្ងៃបុណ្យទាន ។

ភ្ញៀវរាប់ម៉ឺននាក់ ដែលនាំគ្នាទៅកំសាន្តក្នុងបំណងងូតទឹក  
លេង និងទស្សនាហ្វូងសត្វផ្សោត ដែលកំពុងតែហែលប្រដេញ  
គ្នានៅក្នុងទឹកក្នុងឱកាសបុណ្យទានម្តងៗ ។

រមណីយដ្ឋានអង្គុយផ្សោតកាំពីងយើងអាចធ្វើដំណើរទៅកំ  
សាន្តតាមដងទន្លេមេគង្គ ដោយទូក ឬ កាណូត ឬក៏ធ្វើដំណើរ  
តាមម៉ូតូ រថយន្តចេញពីទីរួមខេត្តឆ្ពោះទៅទិសខាងជើងតាម



ភ្ញៀវទេសចរកំពុងលេងលេងនៅវិញ្ញាណកាំពីង

# ជនជាតិភាគតិចរៀបការកូនចៅ ត្រូវយល់ចិត្តថ្លើមឆ្មា

## មណ្ឌលគីរី : មី សម្បូរ

●●●បងប្អូនជនជាតិភាគតិច ដែលភាគច្រើនរស់នៅតំបន់ព្រៃភ្នំក្រំថ្ម ពួកគេតែងប្រកាន់ខ្ជាប់នូវទំនៀមទំលាប់ប្រពៃណីគោរពព្រលឹងបុព្វការី អារក្ស អ្នកតា ទេវតា ការសែនព្រេន និងមានទឹកចិត្តស្មោះត្រង់ចេះជួយគ្នាទៅវិញទៅមក ។

ជាពិសេសអ្វីដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍នោះ ពួកគេហាក់ដូចជាមានតំនិតជឿនលឿនចំពោះការរៀបចំទុកដាក់កូនចៅឱ្យមានគូស្រករ ដោយផ្តល់ឱកាសឱ្យកូនចៅប្រសូលបានស្គាល់ចិត្តថ្លើមឆ្មាជាមុនសិន ចំណែកឯឪពុកម្តាយក៏ត្រូវតែមានភាពស្និទ្ធស្នាលជាមួយគ្នាយ៉ាងតិច២ឆ្នាំដែរ ។

ទំនៀមទំលាប់ប្រពៃណីនេះ បើក្រុមគ្រួសារដែលជាឪពុកម្តាយ ឬអាណាព្យាបាលធ្វើខុសពីលក្ខន្តិកៈនោះនឹងត្រូវមេកន្ត្រាញធ្វើការពិន័យដកហូតយកទ្រព្យសម្បត្តិទាំងអស់តែម្តង ។

ម្តាយខាងប្រុសត្រូវតែមានអាយុច្រើនជាងអាយុកូនស្រីធ្វើបណ្តាការតាមការកំណត់របស់មេបាខាងស្រីនោះ ទើបគេរៀបការបាន ។

ប៉ុន្តែ អ្វីដែលគួរឱ្យអំនួតនោះ ជនជាតិព្នងមិនប្រកាន់ពេលវេលាថ្ងៃរៀបចំសែនព្រេននោះទេ គឺគ្មានប្រកាន់ខែចូលព្រះវិស្សា ឬមិនចូលវិស្សាឡើយ ឱ្យតែកូនចៅយល់ចិត្តថ្លើមឆ្មាឪពុកម្តាយស្រុះស្រួលគ្នាថា កូនចៅអាចរស់នៅជាមួយគ្នាបាន ដោយគ្មានការបង្ខិតបង្ខំពីឪពុកម្តាយខាងណាទេ ។

បើពុំនោះទេនឹងត្រូវមេកន្ត្រាញប្រចាំភូមិធ្វើការពិន័យ ដោយដកហូតទ្រព្យសម្បត្តិទាំងអស់ហើយ ប្រពៃណីនេះបានបន្តរហូតដល់សព្វថ្ងៃ ចំណុចនេះពួកព្នងមានការជឿនលឿនគួរកត់សំគាល់ ។

ប្រភពខាងលើបន្តថា បន្ទាប់ពីការចែចូវស្រុះស្រួលគ្នាហើយខាងកូនប្រុសត្រូវតែលើក



បងប្អូនជនជាតិព្នងកំពុងតែស្រាវជ្រាវនិងពេលវេលាប្រកាន់ប្រពៃណី

បងប្អូនជនជាតិភាគតិចច្រើនរស់នៅតាមតំបន់ជួរភ្នំនៃប្រទេសកម្ពុជាប្រកបរបរបាញ់សត្វបេះផ្លែឈើ នេសាទ ដាំស្រូវ ហើយមានទំលាប់រៀបចំសែនព្រេនគ្រប់ពិធីទាំងអស់ ។ មិនថាពេលរៀបការបណ្តេញឧបទ្រពចង្រៃប្រមាញ់សត្វ ឬបង្កបង្កើនផលនោះទេ គឺពួកគេតែងធ្វើការបូងសូងសុំឱ្យព្រលឹងអ្នកមានគុណ ឬ អារក្សអ្នកតាជួយឱ្យបានសំរេចបំណងប្រកបដោយជោគជ័យ មានលាភសក្ការៈ និងសិរីសួស្តីដល់ក្រុមគ្រួសារនៅពេលបច្ចុប្បន្ន និងពេលអនាគត ។

ចាស់ទុំជនជាតិព្នងនៅខេត្តមណ្ឌលគីរី បានរៀបរាប់ថា ទំនៀមទំលាប់នៃការរៀបចំទុកដាក់កូនចៅឱ្យមានគូស្រកររបស់ពួកយើងមានការតឹងរឹងជាងបងប្អូនខ្មែរកណ្តាល គឺគិតតាំងពីអាយុរបស់កូនស្រី បងប្អូនជីដូនមួយឪពុក

បណ្តាការទៅជូនខាងស្រីតាមបង្គាប់ ដូចជាអង្កាំខ្សែក ទំហ្នី ក្រាស កញ្ចក់ ក្រមា សំលៀកបំពាក់ ។ ចំណែក ឯឪពុកម្តាយខាងកូនប្រុសក៏យកមេជ្រូកមួយក្បាល ក្រឡូធំ លំពែងមួយ កាំបិតមួយ ស្រា.ស ៣ឪមិន ទៅប្រគល់ឱ្យមេកន្ត្រាញសំរាប់យកទៅឱ្យកូនស្រី ។

ការរៀបចំសែនព្រេននេះគេធ្វើឡើងរយៈពេល២ថ្ងៃ ដែលមានការចូលរួមពីអ្នកស្រុកយ៉ាងច្រើនកុះករជួយធ្វើការងារតាមការពឹងពាក់ ។ រៀបចំត្រៀមបណ្តាការសែនព្រេនចំពោះព្រលឹងបុព្វការីជនឱ្យដឹងឮ ឱ្យពរជ័យ និងមានការដាំដើមរកាសំរាប់ព្យួរសត្វមាន់ គោ ជ្រូក ដែលសំលាប់ហើយ ។ អ្វីដែលចំលែកក្នុងពិធីនោះ ពេលកម្លោះក្រមុំឈរទទួលភ្ញៀវ គឺកូនកំលោះក្រមុំ

( តទៅទំព័រ២០ )

# បេះដូងអ្នកប្រជាជនបតេយ្យខ្មែរ មិនទាន់ត្រូវសង្វាក់គ្នា

## ភ្នំពេញ : ម៉ាត កុសល

●●●បន្ទាប់ពីមានការជួបប្រឹងប្រែងពីសំណាក់លោក ម៉ម សុណង់ដូ ប្រធានវិទ្យុសំបុក ឃុំ ដែលបានចាក់ផ្សាយជារៀងរាល់ថ្ងៃនូវការបញ្ចេញទស្សនៈពីសំណាក់ប្រិយមិត្តអ្នកស្តាប់យ៉ាងច្រើនកុះករសំណូមពរឱ្យគណបក្សប្រជា- ធិបតេយ្យបង្រួបបង្រួមគ្នា ដើម្បីដណ្តើមជ័យ

និងគណបក្សនយោបាយផងដែរ ដើម្បីដណ្តើមយកជ័យជំនះលើគណបក្សកាន់អំណាចសព្វថ្ងៃ ។

លោកប្រធានគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សបន្តថា : វេលានៃការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតរបស់គណបក្សនីមួយៗ បានខិតជិតមកដល់ ហើយឆ្លៀតឱកាសនេះ យើងសូមបញ្ជាក់ជាជំហរម្តងទៀត និងជាលើកចុងក្រោយចំពោះអ្នកប្រជាធិបតេយ្យទាំង



គណបក្សសិទ្ធិមនុស្សធ្វើសន្និសីទសារសត

ជំនះពេលបោះឆ្នោតនាថ្ងៃទី២៧ កក្កដា ២០០៨ ខាងមុខនេះ ។

កាលពីចុងខែមេសា ឆ្នាំ២០០៨ នេះ គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ដែលមានទិសដៅការសង្កត់បឹងកក់ខណ្ឌទួលគោក ក្រុងភ្នំពេញ បានធ្វើសន្និសីទកាសែតស្តីពីការបង្រួបបង្រួមគណបក្ស ដែលមាននិន្នាការប្រជាធិបតេយ្យទាំងអស់ ។ គោលបំណងរបស់សន្និសីទ គឺចង់ប្រមូលផ្តុំអ្នកប្រជា- ធិបតេយ្យទាំងអស់ឱ្យរួមគ្នាបង្កើតជាបក្សមួយដើម្បីប្រកួតប្រជែងជាមួយគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ដែលកំពុងកាន់អំណាចសព្វថ្ងៃ ។

ការអំពាវនាវរបស់គណបក្សសិទ្ធិមនុស្សនេះត្រូវបានគណបក្សមួយចំនួនបញ្ចេញប្រតិកម្ម និងសើចំអកផងដែរ ។ ចំណែកមន្ត្រីអង្គការសង្គមស៊ីវិល និងប្រជាពលរដ្ឋមួយភាគធំបានសំដែងនូវការសប្បាយរីករាយចង់ឃើញអ្នកប្រជាធិបតេយ្យរួមគ្នាជាមួយឈប់ឈ្មោះប្រកែកគ្នាដណ្តើមយកត្រូវតែរៀងខ្លួន តាមរលកធាតុអាកាសបន្តទៀត ។

លោក កឹម សុខា ប្រធានគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស និងជាបេក្ខភាពនាយករដ្ឋមន្ត្រីសំរាប់អាណត្តិទី៤ បានបញ្ជាក់ថា កន្លងមកគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សមិនដែលបានបដិសេធចំពោះការរួបរួមគ្នារវាងគណបក្សដែលមាននិន្នាការនយោបាយដូចគ្នានោះទេ ។ ប៉ុន្តែផ្ទុយទៅវិញគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សកំពុងគាំទ្រឱ្យមានការរួបរួមគ្នារវាងប្រជាពលរដ្ឋ

អស់ ។

លោក កឹម សុខា បន្តទៀតថា ចំពោះគណបក្សនរោត្តម រណបូទិ៍ យើងរង់ចាំស្វាគមន៍ជានិច្ចខណៈពេលដែលព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ៍អាចយាងត្រឡប់ចូលរួមបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃទី២៧ កក្កដា ២០០៨ ។ ដោយឡែកគណបក្ស សម រង្ស៊ី យើងស្វាគមន៍គ្រប់ពេលវេលា ទោះបីជាកន្លងគណបក្សនេះបិទទ្វារការចរចារបង្រួបបង្រួមគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យក៏ដោយ ។

ជាមួយគ្នានេះដែរ លោក ប៊ែន សុវណ្ណ អនុប្រធានគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស និងលោក ស៊ីន ស៊ីប៊ែរី សមាជិកគណៈកម្មាធិការនាយកបានថ្លែងស្រដៀងគ្នាពីវត្តការចង់រួបរួមគ្នារបស់គណបក្សសិទ្ធិមនុស្សជាមួយនិងគណបក្សផ្សេងៗ ។ ក្នុងនោះអ្នកទាំងពីរធ្លាប់បានជួបផ្ទាល់ជាញឹកញាប់ជាមួយសម្តេចក្រុមព្រះ កាលនៅជាប្រធានហ៊ុនស៊ីនហ៊ុច និងលោក សម រង្ស៊ី ប្រធានគណបក្ស សម រង្ស៊ី ដើម្បីការរួមគ្នា ។ ប៉ុន្តែគឺសង្ឃឹមទាំងប៉ុន្មានបានរលាយអស់ ដោយសារតែអ្នកទាំងនោះមានអំនួតរៀងៗខ្លួនខ្លាំងពេក ។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី យើងនៅតែមានឆន្ទៈបង្រួបបង្រួមគ្នាសំរាប់អ្នកប្រជាធិបតេយ្យដូចគ្នានោះ ។

ការអន្តងហៅគណបក្សនយោបាយដែលមាននិន្នាការដូចគ្នាឱ្យចូលរួម ដើម្បីឈានទៅរកជ័យជំនះ ត្រូវបានលោក អេង វៃអាំង អគ្គ- ( តទៅទំព័រ១៨ )



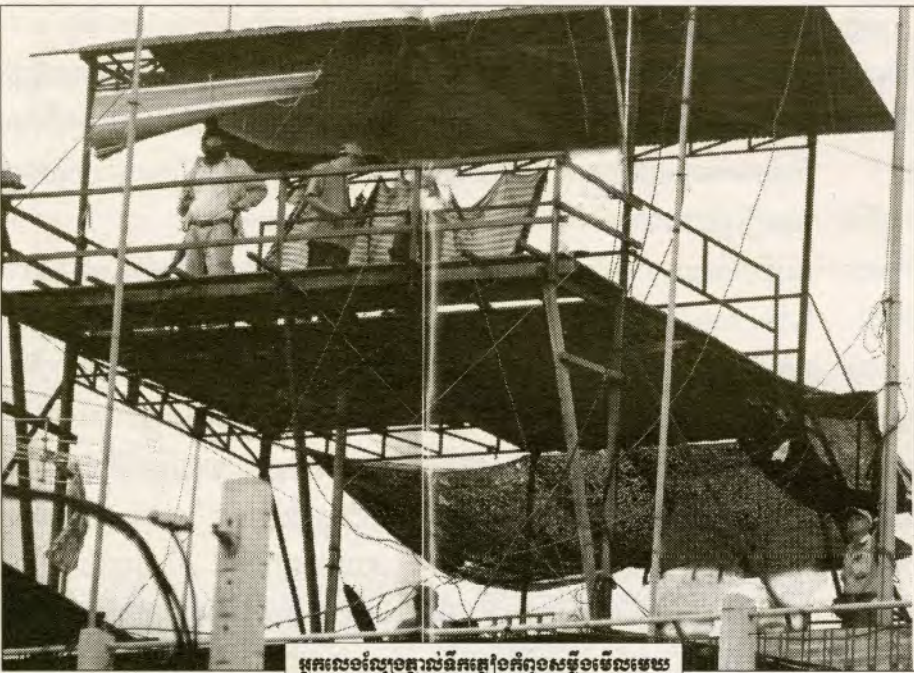
# ក្បាលទឹកភ្លៀងក្បាយជាល្បែងស៊ីសាច់ហុតឈាម

បាត់ដំបង : គឹម សារឿន

●●●ដោយសារតែមនុស្សមួយចំនួនមានជំនក់ចិត្តនឹងល្បែងស៊ីសាច់មានចង់បានហួសដែនកំណត់បានធ្វើឱ្យពួកគេយកល្បែងប្រជាប្រិយមកធ្វើជាភាពមានបាន ហើយស៊ីសាច់ហុតឈាម គ្នាទៅវិញទៅមក ។

ជាឧទាហរណ៍ល្បែងក្បាលទឹកភ្លៀង ដែលចាស់ៗធ្លាប់លេងកំសាន្តសប្បាយនៅពេលបុណ្យ

សំលឹងទៅផ្ទៃមេឃខ្មៅមីដេដាសរកកលនឹងភ្លៀងលាយឡំសំលេងដៃកញ្ជាស្ទើរស្លាប់មិនបាននោះ លោក សេង ម៉េងហុង អាយុ៦៩ឆ្នាំ បានឱ្យដឹងថា នៅសម័យមុនយើងសប្បាយខ្លាំងណាស់ពេលភ្លៀងធ្លាក់ម្តងៗ ព្រោះវាជំនុំមកនូវទឹកសំរាប់ស្រោចស្រពផលដំណាំរបស់ប្រជា-កសិករគ្រប់ទិសទី ។ បើសិនជាគេក្បាលទឹកភ្លៀងដើម្បីការសប្បាយប៉ុណ្ណោះ ។



អ្នកលេងល្បែងក្បាលទឹកភ្លៀងកំពុងសម្លឹងមេឃ

ទានម្តងៗនោះ សព្វថ្ងៃត្រូវអ្នកបាត់ដំបងនាំគ្នាក្បាលទឹកភ្លៀងដាក់លុយរាប់ពាន់ដុល្លារ ហើយអ្នកខ្លះចាញ់អស់លុយឡានផ្ទះសំបែងធ្លាក់ខ្លួនក្រហមក៏មានដែរ ។

ល្បែងក្បាលទឹកភ្លៀងនេះ គេច្រើនលេងនៅរដូវវស្សា ឬពេលមេឃងងឹតរកកល់ជិតភ្លៀង គឺមានមនុស្សម្នាទាំងក្មេងចាស់ច្រើនទៅជួបជុំគ្នានៅផ្សារបឹងឈូក ក្បែរស្ថានីយវិទ្យុជាតិខេត្តបាត់ដំបង ដូចជាទៅផ្សារទិញម្ហូបអាហារអីចឹង ។

នៅពេលមេឃរកកល់នឹងភ្លៀងអ្នកលេងល្បែងទឹកភ្លៀងបាននាំគ្នាក្បាលតាមរយៈការឆ្លើយឆ្លងមូលដ្ឋាន អែកូមខ្មែរខ្មាត់ ហើយអ្នកខ្លះទៀតឡើងទៅលើផ្ទះឈើដែលគ្មានជញ្ជាំងនៅម៉ុំផ្សារបឹងឈូក ។

អ្នកដែលលេងក្បាលទឹកភ្លៀងភាគច្រើនហាក់ដូចជាមានសេចក្តីក្លាហានមិនខ្លាចរន្ទះភ្លៀងខ្យល់ ឬស្លាប់នោះទេ គឺពួកគេនាំគ្នាឡើងលើដំបូលផ្ទះ ដើម្បីពិនិត្យមើលទឹកភ្លៀងតាមការសន្យា ។ លើសពីនេះទៀត ពួកគេនិយាយទូរស័ព្ទ ឬអែកូមទាំងភ្លៀងរន្ទះ មិនខ្លាចរន្ទះបាញ់ស្លាប់ទេ ឱ្យតែបានលុយឈ្នះការក្បាលនេះ ។

ខណៈពេលកំពុងជីកកាហ្វេ ហើយកែវភ្នែក

សេង ម៉េងហុង បន្តថា សព្វថ្ងៃពេលភ្លៀងធ្លាក់ម្តងៗមានទាំងគាត់ និងអ្នកស្រុកមួយចំនួនខ្លះសើច ខ្លះយំ ព្រោះតែចាញ់នឹងឈ្នះល្បែងនេះ ។ អ្នកដែលលេងធំពេលចាញ់ម្តងៗអស់លុយឡាន និងផ្ទះសំបែងក៏មានដែរ ចំណែកគាត់លេងគ្រាន់តែយកលុយទិញកាហ្វេជីកប៉ុណ្ណោះ ។

សេង ម៉េងហុង បន្តថា ពេលលេងម្តងៗអារម្មណ៍របស់គាត់ភ័យផងអរផង និងមានពេលខ្លះភ្លេចបាយទឹក ព្រោះតែចង់ដឹងពីលទ្ធផលឈ្នះចាញ់ ។ ក្នុងពេលនោះមនុស្សក៏ចាប់ផ្តើមតថ្លៃគ្នាចាប់ពី១០.០០០រៀលឡើងទៅ ដោយពីដំបូង១០០%បង្ក១០០% តែបើភ្លៀងចាប់ធ្លាក់គេប្តូរការក្បាលពី៨០%បង្ក១០០% និងពេលខ្លះ២០%បង្ក១០០% ។

អ្នកស្រី លី គឹមអេង អាយុ៥៦ឆ្នាំ រស់នៅក្បែរផ្សារបឹងឈូក ខេត្តបាត់ដំបងបានឱ្យដឹងថាល្បែងក្បាលទឹកភ្លៀងលេងគ្មានការលាក់បាំងទេ ឱ្យតែមានភ្លៀងធ្លាក់ ឬមេឃជិតភ្លៀង ។ អ្នកស្រុកនាំគ្នាលេងនៅតាមផ្ទះ ឬទិសាធារណៈសូម្បីតែអ្នករត់ម៉ូតូខ្ទប់ក៏លេងដែរ គឺនៅតាមចំណាត់ថយន្តដែលពួកគេឈប់ ។

អ្នកស្រី លី គឹមអេង បន្តថា អ្នកលេងនៅ

( តទៅទំព័រ១៦ )

# វិអង្គាសលុយជួយខ្មែរ ផ្នែកអន្តោប្រវេសន៍

ខ្យងបិទ : មាជ សុវណ្ណារ៉ា

●●●អង្គការមួយឈ្មោះ Mount Carmel បានរៀបចំពិធីវិអង្គាសថវិកាជាលើកដំបូងរបស់ខ្លួន កាលពីចុងខែមេសានេះ បំណងស្វែងរកលុយពីសប្បុរសជនទៅជួយសង្គ្រោះជីវិតបងប្អូន ដែលមានបញ្ហាខាងផ្នែកអន្តោប្រវេសន៍ក្នុងទឹកដីសហរដ្ឋអាមេរិក ។

ប្រធានអង្គការ Mount Carmel អ្នកស្រី Mary Blatz និយាយថា តាមរយៈអង្គការអ្នកស្រីជិត៣០ឆ្នាំមកហើយ ដែលបានធ្វើការជាមួយបងប្អូនខ្មែរក្នុងសហគមន៍ Long Beach, Los Angeles ក្នុងការជួយសំរួលនូវផ្នែកកិច្ចការអន្តោប្រវេសន៍ ដូចជាជួយស្វែងរកសិទ្ធិរស់នៅដោយស្របច្បាប់ទាំងផ្នែកសិទ្ធិ ឬផ្នែកនិរទេសនយោបាយ និងការទប់ស្កាត់ការបញ្ជូនមនុស្សទៅកាន់ស្រុកខ្មែរ ដូចជាស្វែងរកមេធាវីការពារក្តី និងរកដំណោះស្រាយក្នុងតុលាការរួមជាមួយការជួយបំពេញបែបបទសុំ Green Card និងបង្រៀនចូលសញ្ជាតិអាមេរិកជាដើម ដោយមិនគិតតម្លៃ ។

អ្នកស្រី Mary និយាយថា នេះជាការវិអង្គាសប្រាក់ លើកដំបូងរបស់អង្គការគាត់ ដើម្បីរួមគ្នាជួយធ្វើការទាំងអស់គ្នា ក្នុងផលប្រយោជន៍សហគមន៍ខ្មែរ ព្រោះជិត៣០ឆ្នាំទៅហើយ គាត់តែងតែដាក់ចិត្តដាក់កាយបេះដូងជាខ្មែរ រស់នៅជាមួយបងប្អូនជានិច្ច ។ នៅពេលខ្មែរមានទុក្ខរូបគាត់ក៏មានទុក្ខ ដែលមិនអាចនៅស្ងៀមបាន ត្រូវតែជួយរកយុត្តិធម៌តាមផ្លូវច្បាប់ឱ្យខ្មែរ ទាល់តែបាន ។

អ្នកដែលធ្វើការជាមួយអ្នកស្រី Mary ជាជនជាតិអាមេរិកាំងស្បែកសស្កាទ្រព្យអន្តរជាតិ ដូចគ្នាថា Mary មិនដែលបដិសេធម្តងណាឡើយនៅពេលដែលខ្មែរយើងរត់ទៅរកឱ្យគាត់ជួយនូវរាល់ករណីនៃការពឹងពាក់ ។ អ្វីដែលគាត់ប្តេជ្ញាជួយ គឺគ្របបរាជ័យណាស់ក្នុងផ្លូវច្បាប់នៃកិច្ចការអន្តោប្រវេសន៍ ឬឧក្រិដ្ឋជាដើម ។

អ្នកទាំងនោះបន្តសំដីថា Mary លះបង់កាយ និងទ្រព្យរបស់ខ្លួនជាច្រើន ព្រោះចង់បំរើគេ ជួយគេឱ្យបានសម្រេចចំពោះជនរងគ្រោះ ដែលត្រូវបានគេចោទប្រកាន់ ឬបំពាន ដែលជាអ្នកក្រីក្រគ្មានលុយកាក់ដើម្បីតវ៉ាក្តីក្តាំ ។

ក្រុមខ្មែររស់នៅ Long Beach ឬអតីតជនភៀសខ្លួននៅតាមជំរំថៃ, ហ្វីលីពីន ភាគតិចណាស់ដែលថាមិនស្គាល់អ្នកស្រី Mary ។ ដោយក្រុមខ្មែរទាំងនោះអះអាងថា អ្នកស្រីជាមនុស្សត្រង់ជួយមនុស្សមិនរើសមុខ ដែលខ្មែររាប់រយពាន់គ្រួសារ ត្រូវបានអ្នកស្រីជួយក្នុងករណីទំនាស់នានា មិនថាកិច្ចការអន្តោប្រវេសន៍ ឬឧក្រិដ្ឋនានាបានយ៉ាងជោគជ័យ ។ ដោយជាក់ស្តែងបងប្អូនខ្មែរដែលធ្វើអ្វីខុសច្បាប់ ត្រូវអាមេរិកបញ្ជូនទៅស្រុកខ្មែរវិញរាប់សិបនាក់ ត្រូវបានអ្នកស្រីតវ៉ាប្រឈមមុខច្បាប់ទប់ស្កាត់មិនឱ្យបញ្ជូនត្រឡប់ទៅកម្ពុជាវិញ ។

បងប្រុសម្នាក់សុំមិនបញ្ចេញឈ្មោះនិយាយថា គាត់បានជាប់មន្ទីរឃុំឃាំង១៧ខែ នៅកន្លែង INS ត្រៀមកាត់ក្តីបញ្ជូនទៅកាន់ប្រទេសកម្ពុជាវិញ ប៉ុន្តែ ត្រូវបានអ្នកស្រី Mary រត់ការស្វែងរកមេធាវីដោយមិនអស់លុយមួយសេនជួយគាត់ឱ្យរួចខ្លួនពីការបញ្ជូនទៅស្រុកខ្មែរវិញ ។

បងប្រុសរូបនោះបន្តថា ឥឡូវគាត់មានសិទ្ធិរស់នៅ និងធ្វើការបាននៅលើទឹកដីអាមេរិកហើយ ព្រោះតែការខំប្រឹងប្រែងជួយពីអ្នកស្រី Mary ។ គាត់បានជួលមេធាវីមុនឱ្យប្រពន្ធគាត់រត់មករកអ្នកស្រី Mary អស់ទឹកប្រាក់ជិត២ម៉ឺនដុល្លារ ដើម្បីឱ្យមេធាវីការពារក្តីឱ្យ ប៉ុន្តែ ទិបំផុតលុយក៏អស់លទ្ធផលក៏បរាជ័យ ក្តីសង្ឃឹមក៏កើតមាន ខ្លួនត្រូវគេនឹងបញ្ជូនទៅកាន់ស្រុកខ្មែរ ។

បងប្អូនខ្មែរមិនតិចទេ ត្រូវបានគេបោកប្រាស់ព្រោះតែចង់រស់នៅឱ្យមានសិទ្ធិដូចគេឯង នៅលើទឹកដីអាមេរិក ហើយអ្នកខ្លះទៀតស្វិតស្វិននៅខុសច្បាប់ ព្រោះមិនដឹងទៅពឹងពាក់អ្នកណាឱ្យជួយរកសិទ្ធិស្របច្បាប់ ចេះតែសម្លឹងរស់នៅ ព្រោះខ្លាចគេបោកប្រាស់ ចំណែកកូនចៅខ្មែរយើងខ្លះទៀតត្រូវជាប់ចោទដោយគ្មានកំហុសនៅក្នុងពន្ធនាគារ ក៏ចេះស្និទ្ធនាំទាំងខ្លួនមិនខុស ព្រោះមែមិនដឹងទៅពឹងពាក់អ្នកណាឱ្យជួយ ជូនកាលដឹងដែរថា ត្រូវធ្វើតាមផ្លូវណា ប៉ុន្តែ គ្មានលុយដើម្បីដោះស្រាយចំណោទបញ្ហាទាំងអស់នេះ អ្នកស្រី Mary បាននិយាយថា សូមបងប្អូនខ្មែរមេត្តាមករកយើងខ្ញុំ យើងខ្ញុំនឹងជួយបងប្អូនដោយធ្វើការទាំងអស់គ្នា ដើម្បីរកយុត្តិធម៌សំរាប់មនុស្សជាតិ ។



# Opinion Section

and that John McCain wants to continue indefinitely. Only Senator Obama can achieve a new direction in our international relationships and restore goodwill toward America in all corners of the world.

On domestic issues as well, Senator Obama is uniquely qualified to lead our nation through its current problems. Barack Obama, unlike his opponents, will fix the economic mess that George Bush has mired us in. Unlike Hillary Clinton, Barack Obama voted against the bill sponsored by the credit-card companies that makes it harder for Americans to escape from crushing credit-card debt. Senator Obama also supports universal health care, recognizing that the current system of leaving millions of Americans uninsured and relying on the emergency room for primary care is something no one can afford. Through his unique bipartisan appeal, President Obama will lead reforms in healthcare that will help all Americans-including Cambodian Americans-afford health insurance.

Senator Obama also has led the call for reforms to America's flawed immigration system. He supports changes to the H1-B visa program that will help keep families together. Likewise, he supports the Development, Relief, and Education for Alien Minors (DREAM) Act, which will allow children of undocumented immigrants to have the same chance at an education as their peers. He has been a staunch advocate for small businesses and supports federal programs that invest in those owned by minorities.

America is at a crossroads. Only one candidate has the vision and the ability to lead people from of all political leanings, from all regions of this great country, and from all ethnic backgrounds to create a more prosperous and secure future for America: Senator Barack Obama.

--Leakmy C. Norin

Ms. Norin is a member of the Obama Asian Americans and Pacific Islanders National Leadership Council.

## លោក ឌីក ត្រាណ បានលា...

សហរដ្ឋអាមេរិក ហើយដោយសាររូបលោក ឌីក ត្រាណ លោកបានស្គាល់ថា "នរក ប៉ុល ពត ជាហ៊ាន របៀបណា" ។ ស្នាដៃដ៏ធំនេះអាចរាប់បានថា

លោក ឌីក ត្រាណ បាននាំពិភពលោកទាំងមូល ឱ្យឃើញថា ដោយសារតែអ្នកសារព័ត៌មាន ទោះជានៅក្នុងពិភពលោកដ៏ធំអន្តការប៉ុណ្ណា គេត្រូវតែពុះពារយកមកបង្ហាញឱ្យទាល់តែបាន ។

## ជនជាតិភាគតិចរៀបការ..

ចំពោះស្ត្រីដែលរំលឹកដល់ឈ្មោះអ្នកថែរក្សា គ្រោះជ្រលងដងអូរ និងទទួលធ្វើជាសាក្សីផ្តល់ សេចក្តីសុខសប្បាយជាក់ជាពុំខានឡើយ ។ ចាប់ តាំងពីពេលនោះមកជនជាតិព្នងពេលណាមាន គ្រោះអាសន្នក្នុងក្រុមគ្រួសារ គេតែងរំលឹក ដល់ស្ត្រី ឱ្យជួយដល់ពួកគេ តាំងពីសម័យបុរាណ រហូតមក ។

ទំនៀមទំលាប់រៀបការរបស់បងប្អូនជនជាតិព្នង ដែលរស់នៅតំបន់ជួរភ្នំនៃប្រទេសកម្ពុជាតែង

និយមរៀបចំពិធីសែនព្រេន ដោយមានការ យល់ចិត្តធ្វើមគ្គុរវាងកូនប្រុសស្រីឪពុកម្តាយ ទាំងសងខាង និងមេកម្រាញក្នុងភូមិជាមុនសិន បើមិនដូចនេះ ត្រូវមេកម្រាញធ្វើការពិន័យ ។ អ្វីដែលប្លែកនោះ ពួកគេផ្តល់សិទ្ធិសេរីភាពគ្រប់ យ៉ាងឱ្យកូនចៅជ្រើសរើសគូស្រករ ដោយខ្លួន ឯង ដែលយុវជនក្នុងពិភពលោកកំពុងតែអនុវត្ត ការសម្រេចចិត្តបែបនេះ ហើយបានធ្វើការ ប្រឆាំងចំពោះការបង្ខិតបង្ខំរបស់ឪពុកម្តាយក្នុង ការរៀបចំទុកដាក់កូនចៅដោយមិនបានយល់ ចិត្តធ្វើមគ្គុរនោះ ។

# សិប្បកម្មតម្បាញហូលទិដ្ឋារនោចខ្សែត

ដោយ : គឹម សារ៉ឿន

...សិប្បកម្មតម្បាញនៅប្រទេសកម្ពុជា មានច្រើនប្រភេទណាស់ ក្នុងនោះមាន : តម្បាញ ក្រមា ហូល ផាម៉ុង ចរហាប់ កន្ទេល កញ្ជើ ល្អី ចង្កេះ... ។ មុខរបរទាំងនេះ ភាគច្រើនធ្វើការនៅ ក្នុងម្លប់ និងមានសុវត្ថិភាព ពិសេសផ្តល់ភាព ងាយស្រួលសំរាប់ស្ត្រីឱ្យមានឱកាសមើលថែទាំ កូនចៅ និងអាចរកចំណូលសំរាប់ជួយក្រុម គ្រួសារបានថែមទៀតផង ។

សិប្បកម្មតម្បាញទាំងនេះ ត្រូវបានប្រជាជនគ្រប់វ័យនិយម ធ្វើតាំងពីសម័យបុរាណ រហូត មកដល់សម័យបច្ចុប្បន្ន ហើយ គេសង្កេតឃើញមាននៅ ខេត្តតា- កែវ កណ្តាល កំពង់ចាម សៀម រាប និងបន្ទាយមានជ័យ ។

របរតម្បាញហូលនេះ ត្រូវ បានអ្នកស្រុកនិយម ធ្វើតាមមិន ថា ក្មេងចាស់ ប្រុសស្រីនោះទេ ពិព្រោះ វាធ្វើនៅក្នុងម្លប់ មាន សុវត្ថិភាព ហើយអាចរកប្រាក់ សំរាប់ដោះស្រាយជីវភាព បាន យ៉ាងងាយស្រួលទៀតផង ។ ប៉ុន្តែ ត្រូវការសេចក្តីព្យាយាមអត់ធ្មត់ ខ្លាំងណាស់ ទើបអាចផលិតវា បាន និងមានគុណភាពខ្ពស់ ។

ទោះបីជារបរតម្បាញហូល មានតាំងពីសម័យមុនយ៉ាងណា ក្តី តែទិដ្ឋារហាក់ដូចជានៅខ្សែត ហើយផលិតផលរបស់ពួកគាត់លក់បានថោក គឺវាមិនសមនឹងការចំណាយដើមទុន និងកម្លាំង ពលកម្មសោះ ។

នៅខេត្តតាកែវ ប្រជាជនភាគច្រើន ទាំងប្រុស ទាំងស្រី និយមតម្បាញ ហូល ផាម៉ុង ខ្លាំងណាស់ ។ ដោយឡែកប្រជាជនដែលរស់នៅស្រុកបាទី និង ស្រុកព្រៃកប្បាស ក៏និយមតម្បាញហូលនេះដែរ ។ មុននឹងចេញជាសំពត់ ហូល ពីដំបូង គឺត្រូវខាស់ សូត្រដាក់ក្នុងបំពង់ រួចអន្លងដោយកំណត់ថា តើយកប្រវែងប៉ុន្មានម៉ែត្រ? ។ បន្ទាប់មកទៀត យកសូត្រ ដែលអន្លងរួចនេះ ស្ទោរនឹងទឹកក្រុង ហើយជ្រលក់ពណ៌ ដែលយើងចង់បាន ។

ក្រោយពីជ្រលក់ ពណ៌ហើយត្រូវយកសូត្រ ដែលជ្រលក់ពណ៌រួចនោះ ទៅហាលថ្ងៃម្សៅជាផ្ទៃ ដាក់ធ្មេញឈើហើយផ្តុំ ។ នៅពេលនោះ ត្រូវទិញ សូត្រមករំហើយអន្លងជាគាត ដោយចងជា គោមរំលេចរូបភាពផ្សេងៗ និងដាក់ពណ៌ទៅ តាមចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់អ្នកទិញ ។ ចំពោះការប្រើពណ៌ នៅក្នុងការធ្វើគាត និង

ផ្ទៃនេះមានពីរប្រភេទ គឺតាមលក្ខណៈធម្មជាតិ និងទិញពីបរទេស ។ លក្ខណៈធម្មជាតិអាច ប្រើបានដែលមាននៅក្នុងភូមិស្រាប់ ដូចជា ស្លឹកអម្ពិលសម្បកព្រលួត និងសម្បកដើមឈើ ផ្សេងៗ ក៏បានការប្រើប្រាស់ពណ៌ធម្មជាតិ គឺត្រូវ ចំណាយពេលយូរអស់ថវិកាតិច ប៉ុន្តែគុណភាពល្អ អាចបោកទឹកបានមិនចេញពណ៌ និងមានតម្លៃ ថ្លៃថ្លាងការប្រើពណ៌ ដែលនាំចូលពីបរទេស ។



សកម្មភាពក្នុងខ្សែត



សកម្មភាពតម្បាញហូលរបស់ប្រជាជនខ្សែត

អ្នកស្រី ជី វណ្ណនី អាយុ៤៧ឆ្នាំ រស់នៅភូមិ ព្រៃប្រាំង ស្រុកបាទី ខេត្តតាកែវ ដែលមានជំនាញ ក្នុងរបរធ្វើហូលជាង២០ឆ្នាំ បានរៀបរាប់ថា ការ តម្បាញហូល ក្នុងមួយក្រិន ដែលមានប្រវែង៤ ម៉ែត្រនេះ ត្រូវចំណាយពេលវេលាជិតមួយខែ គឺ គិតទាំងការរំលែសូត្រ ដាក់ពណ៌ ចងគាត ខាស់ គាត និងតម្បាញ ។ ប៉ុន្តែ បើសិនជាយើងចង់ធ្វើឱ្យ លឿនជាងនេះ គឺត្រូវចំណាយថវិកា ជួលគោខាស់ សូត្រ និងចងគាតនោះ វាចំណាយពេលតិច ហើយ ចំណេញក៏តិចដែរ ។ អ្នកស្រី ជី វណ្ណនី បាន បញ្ជាក់ថា សំពត់ហូល ដែលធ្វើពីលក់ខ្មែរ លក់ក្នុងមួយក្រិនតម្លៃប្រហែលជាង៨០ដុល្លារ ។ ចំណែកឯសំពត់ហូល ដែលធ្វើពីលក់កូរីន ក្នុង មួយក្រិនតម្លៃប្រហែល៦០ដុល្លារ ។

ដោយសារតែតម្បាញហូលធ្វើពីដៃសុទ្ធសាធ ហេតុនេះ ប្រជាជនត្រូវការចំណាយពេលវេលា ច្រើន ទំរាំបានហូលមួយក្រិនៗ តែចំណូលដែល ទទួលបានតិចតួច ជាហេតុធ្វើឱ្យសេដ្ឋកិច្ចនៅ

( តទៅទំព័រទី១៩ )









# ដីឆ្នើមថ្លៃទំនាស់កាន់តែច្រើន

## ឡុងប៊ិច : សុភាបូជី

●●●ចាប់តាំងពីដីមានហាងរេងខ្ពស់អ្នករស់នៅជាយូរក្រុងភ្នំពេញក៏ដូចជានៅតាមបណ្តាខេត្ត-ក្រុងនានា កំពុងតែត្រូវបានបំបែកខ្លាំងណាស់ ។ ពួកគេបានលក់ដីផ្ទះសំបែង និងស្រែចំការ ដើម្បីយកលុយដោះស្រាយជីវភាពឱ្យប្រសើរជាងមុន ។

ទន្ទឹមនឹងនោះដែរ អ្នកមានលុយ មានអំណាចមួយចំនួន បានយុបយិតជាមួយអាជ្ញាធរ រំលោភ

ដីកម្មសិទ្ធិរបស់ខ្លួននោះ ។

កន្លងមកប្រជាពលរដ្ឋដែលរស់នៅទីក្រុងភ្នំពេញ និងបណ្តាខេត្ត-ក្រុងនានា បានលើកគ្នាមកដេកនៅមុខរដ្ឋសភា និងទៅតវ៉ានៅមុខផ្ទះហ៊ុន សែន ឱ្យជួយរកយុត្តិធម៌ស្ទើររាល់ថ្ងៃ ។ សូម្បីតែបងប្អូនជនជាតិ ពួង កួយ ដែលរស់នៅខេត្តមណ្ឌលគិរី ក៏លើកគ្នាមកតវ៉ាដែរ គឺពួកគាត់បានចោទអ្នកស្រី គាត កល្យាណី ថា បានរំលោភយកដីរបស់ពួកគាត់យ៉ាងអយុត្តិធម៌ ។



ប្រជាពលរដ្ឋលើកគ្នាមកតវ៉ាទ្រើងដីឆ្នើមខ្ពស់នា



សមត្ថកិច្ចប្រើប្រាស់ប្រជាពលរដ្ឋតវ៉ាទ្រើងដីឆ្នើមខ្ពស់ដីក្រហមពលដ្ឋានភ្នំពេញ

បំពានដីប្រជាពលរដ្ឋក្រីក្រ ក្រោមរូបភាពដីសម្បទាន សំរាប់ធ្វើការអភិវឌ្ឍសំណង់ផ្ទះល្វែង ក្រុមហ៊ុន ឬអាជីវកម្មផ្សេងៗ ។ ទង្វើនេះបានធ្វើឱ្យប្រជាកសិករមួយចំនួនត្រូវបាត់បង់ដីស្រែចំការ និងលំនៅឋានស្ទើរគ្រប់ខេត្ត-ក្រុង ហើយនាំគ្នាមកប្តឹងដល់នាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋសភា និងប្តឹងដល់តុលាការរាប់សិបឆ្នាំនៅតែគ្មានដំណោះស្រាយដដែល ។

ការរំលោភបំពាននេះកាន់តែមានទ្រង់ទ្រាយធំ និងកាន់តែសាហាវពីសំណាក់អ្នកមានលុយដែលយុបយិតគ្នាជាមួយអ្នកមានអំណាច បានចាប់ប្រជាពលរដ្ឋម្ចាស់ដីមូលដ្ឋានមួយចំនួនដាក់តុកយ៉ាងអយុត្តិធម៌ ដើម្បីគំរាមកំហែងបំបាក់ស្មារតី ។ អ្នកខ្លះទៀត ត្រូវសមត្ថកិច្ចដែលចុះអន្តរាគមន៍បាញ់ឱ្យរូស និងស្លាប់បាត់បង់ជីវិតដូចសត្វតិរច្ឆានក៏មាន ពីព្រោះតែចេញមុខការពារ

ជាឧទាហរណ៍នៅទីក្រុងភ្នំពេញ ក្រោមរូបភាពតំបន់អភិវឌ្ឍន៍សាលាក្រុងបានបណ្តេញអ្នកស្រុកចេញយកដីសង់ផ្ទះល្វែងលក់ ហើយឱ្យពួកគាត់ទៅរស់នៅជាយក្រុង ក្នុងខណ្ឌដង្កោយ៉ាងអយុត្តិធម៌ ។ ដីតំបន់ទំនាស់ទាំងនោះរួមមានតំបន់បឹងកក់ ប្តូកប៊ូរីកីឡា មន្ទីរពេទ្យធំ ជាពិសេសនៅតំបន់ដីក្រហម ដែលមានប្រជាពលរដ្ឋ១.៤៦៥ គ្រួសារ ត្រូវអាជ្ញាធរបណ្តេញកាលពីថ្ងៃទី២៩ សីហា ឆ្នាំ២០០៧ ។

អ្នកស្រុកទាំងនោះត្រូវអាជ្ញាធរ ប្រើអីមប៊ូលីស ចុះរុះរើផ្ទះសំបែងយ៉ាងអយុត្តិធម៌ ហើយអ្នកណាដែលចេញមុខប្រឆាំងខ្លាំង ដូចអ្នកស្រី ឡុង ស្រីលក្ខណ៍ អាយុ៨៨ឆ្នាំ រួមទាំងកូនចៅត្រូវសមត្ថកិច្ចចាប់ដាក់ខ្លោះ ។ ទំនាស់ដីចំរូងចំរាស់នោះ ភាគច្រើនបណ្តាលមកពីក្រុមហ៊ុនយុបយិតជាមួយអាជ្ញាធរ ដែលអាជ្ញាធរ

ផ្តល់ដីសម្បទានមិនបានសិក្សាឱ្យស្តិតស្តង់ប៉ះពាល់ដល់លំនៅឋានរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ ក៏ដូចជាដីសំរាប់ធ្វើស្រែចំការផងដែរ ។

បញ្ហានេះត្រូវបានអ្នកស្រី ជួង ចំរុង មន្ត្រីកម្មវិធីសមាគមអាដហុកការពារសិទ្ធិមនុស្សបានឱ្យដឹងថា ការផ្តល់ដីសម្បទានទៅឱ្យក្រុមហ៊ុនឯកជនពុំបានសិក្សាច្បាស់លាស់ ធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ដីរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ បង្កឱ្យមានទំនាស់មិនឈប់ឈរ ហើយរដ្ឋគ្មានដីបំរុងទុកសំរាប់ដោះស្រាយជាបន្ទាន់ ។ ម្យ៉ាងទៀតពួកគេបានទិញដីទុកច្រើន ធ្វើឱ្យប្រជាកសិករបាត់បង់ដីស្រែចំការជាបន្តបន្ទាប់ ។

អ្នកស្រីបន្តថា : ក្នុងរឿងទំនាស់ដីឆ្នើមនេះ



ប្រជាពលរដ្ឋស្រុកស្វាយចេកខេត្តមណ្ឌលគិរីយកគំរាមកំហែងទ្រើងដីឆ្នើមសាលាក្រុង

ប្រជាពលរដ្ឋតែងតែដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅអាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន ឱ្យជួយដោះស្រាយដែរ ប៉ុន្តែមានភាពយឺតយ៉ាវពេក ។ ទង្វើនេះ ធ្វើឱ្យពួកគាត់អស់ជំនឿលើកត្តាមកទីរួមខេត្ត ឬក្រុងភ្នំពេញដើម្បីបញ្ចប់រឿង ប៉ុន្តែក្តីសង្ឃឹមរបស់ពួកគាត់ភាគច្រើនពុំបានសំរេចនោះទេ ។

បញ្ហាទំនាស់ដីឆ្នើមនេះ នៅតាមខេត្តខ្លះ មានទំនាស់៥ឆ្នាំ ខ្លះទៀត១០ឆ្នាំ នៅតែដោះស្រាយមិនទាន់ចេញដោយសារខាងក្រុមហ៊ុនគេមានលុយទៅស្តុកប៉ាន់មន្ត្រីតុលាការ ឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ផ្តិបសំណុំរឿងនោះ ។ ម្យ៉ាងទៀតពួកគេឱ្យតុលាការកាត់ក្តីឱ្យអ្នកស្រុកចេញ និងគំរាមចាប់អ្នកដែលចេញមុខតវ៉ាដាក់តុកយ៉ាងអយុត្តិធម៌បំផុត ។

ក្នុងពេលជាមួយគ្នានោះផងដែរ ពួកអ្នកមានលុយបានរត់ការទៅទិញសិក្ខាភារណៈរដ្ឋមន្ត្រីឬនាយករដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីយកពេលយល់ព្រមថាដីនោះស្របច្បាប់ជារបស់ខ្លួន គំរាមកំហែងប្រជាពលរដ្ឋលែងឱ្យប្រឆាំងតវ៉ាបន្តទៀត ។ យោងតាមទស្សនាវដ្តីប្រជាប្រិយចុះផ្សាយកាលពី ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៨ បានបញ្ជាក់ថា ទំនាស់ដីចំរូងចំរាស់៥ៗមិនទាន់ដោះស្រាយចេញ តាំង

ពីឆ្នាំ២០០៧ បន្ត ដល់ឆ្នាំ ២០០៨ រួមមាន :

**១. ខេត្តព្រៃវែង :** ប្រជាពលរដ្ឋចំនួន ១៨៣ គ្រួសារ រស់នៅភូមិឃ្លាំងសម្បត្តិ ឃុំពុតសរ ស្រុកបាទី មានទំនាស់ដីធ្លីជាមួយអនុប្រធានមណ្ឌលអភិវឌ្ឍប្រជាពលរដ្ឋកម្មលើផ្ទៃដីទំហំ ១២ ហិកតា និង២២ អារ ។ ក្នុងបណ្តឹងនោះបញ្ជាក់ថា ដីនោះពីដើមឡើយ អាជ្ញាធរ ស្រុកខ្ចីពីពួកគាត់នៅឆ្នាំ១៩៨៦ ដើម្បីធ្វើស្រែពិសោធន៍ប៉ុន្តែ ឆ្នាំ២០០៦ ខាងមណ្ឌលអភិវឌ្ឍប្រជាពលរដ្ឋកម្ម លូចកាត់ដីលក់ឱ្យឈ្មួញអស់ ៥៥.២៩៨ ហិកតា ។ ឃើញដូច្នោះ ពួកអ្នកស្រុកក៏បានដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅអាជ្ញាធរឃុំ-ស្រុក និងឡើងដល់ភ្នំពេញ នៅតែគ្មានដំណោះស្រាយដដែល ។

**២. ខេត្តបាត់ដំបង :** ប្រជាពលរដ្ឋចំនួន៦៥៤ គ្រួសារ នៅភូមិអង្គ ឃុំតាម៉ឺន ស្រុកថ្មគោល មាន

ក្តីក្តាំងជាមួយអនុប្រធានសហគមន៍កសិករស្រែប្រាំង ។ នៅថ្ងៃទី២៦ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៧ សាលាខេត្តបាត់ដំបង បានចេញសេចក្តីណែនាំមួយចំនួនតាមការស្នើសុំរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ ប៉ុន្តែសហគមន៍កសិករមិនយល់ព្រម គឺមិនអនុញ្ញាតឱ្យកសិករនេសាទត្រីនៅតំបន់នោះឡើយ ។

ករណីមួយទៀតអ្នកស្រុកចំនួន១៨គ្រួសារនៅភូមិជ្រោយស្នាយ និងភូមិរូងអំពិល ឃុំខ្នារមាស ស្រុកបរវេល បានប្តឹងឈ្មោះ អៀង អឿង អាយុ៦៦ ឆ្នាំ រស់នៅភូមិដង្កត់ធ្នង់ ឃុំ តាត្រាម ស្រុកសណ្តាន់ថា បានរំលោភយកដីពួកគាត់នៅចំណុចអូរវល្ល៍ប្រេងទំហំ១១០១ហិកតា តាំងពីឆ្នាំ ១៩៩៩ ។

**៣. ខេត្តសៀមរាប :** ប្រជាពលរដ្ឋចំនួន១៦៧ គ្រួសារ នៅភូមិព្រះធាតុ ឃុំខ្នារ ស្រុកជីក្រែង បានប្តឹងអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចឱ្យជួយដោះស្រាយករណីក្រុមហ៊ុនសុភ័ណធារីបានរំលោភយកដីពួកគាត់អស់ ១.២០១ហិកតា ។ ដីនោះជារបស់ប្រជាកសិករ ប៉ុន្តែត្រូវអាជ្ញាធរធ្វើសម្បទានឱ្យក្រុមហ៊ុនខាងលើ ដែលពុំមានការយល់ព្រមមិនតែប៉ុណ្ណោះអាជ្ញាធរគំរាមប្រជាកសិករទៀត ។ ( **តនោវន៍ព័ណ៌២៥** )



២. ដើមឈើឈូកលើដំបូល  
 ជុំវិញដំបូលនេះមានដើមឈើឈូក  
 មួយចំនួនទៀតដែលដុះដុះ  
 លើដំបូលនេះដែរ។

៣. ដើមឈើឈូកលើដំបូល  
 ដើមឈើឈូកលើដំបូលនេះ  
 មានដើមឈើឈូកមួយចំនួន  
 ដែលដុះលើដំបូលនេះដែរ។

៤. ដើមឈើឈូកលើដំបូល  
 ដើមឈើឈូកលើដំបូលនេះ  
 មានដើមឈើឈូកមួយចំនួន  
 ដែលដុះលើដំបូលនេះដែរ។

ដំបូល-ដំបូលនេះមានដើមឈើឈូក  
 មួយចំនួនដែលដុះលើដំបូល  
 នេះដែរ។

៥. ដើមឈើឈូកលើដំបូល  
 ដើមឈើឈូកលើដំបូលនេះ  
 មានដើមឈើឈូកមួយចំនួន  
 ដែលដុះលើដំបូលនេះដែរ។

៦. ដើមឈើឈូកលើដំបូល  
 ដើមឈើឈូកលើដំបូលនេះ  
 មានដើមឈើឈូកមួយចំនួន  
 ដែលដុះលើដំបូលនេះដែរ។

ការដាំដុះដើមឈើឈូកលើដំបូល



ដើមឈើឈូកលើដំបូល  
 ដើមឈើឈូកលើដំបូលនេះ  
 មានដើមឈើឈូកមួយចំនួន  
 ដែលដុះលើដំបូលនេះដែរ។

ដើមឈើឈូកលើដំបូល  
 ដើមឈើឈូកលើដំបូលនេះ  
 មានដើមឈើឈូកមួយចំនួន  
 ដែលដុះលើដំបូលនេះដែរ។

**ដើមឈើឈូកលើដំបូល...**



ដើមឈើឈូកលើដំបូល

( ឧទាហរណ៍ )  
 ដើមឈើឈូកលើដំបូល  
 ដើមឈើឈូកលើដំបូលនេះ  
 មានដើមឈើឈូកមួយចំនួន  
 ដែលដុះលើដំបូលនេះដែរ។

ដើមឈើឈូកលើដំបូល  
 ដើមឈើឈូកលើដំបូលនេះ  
 មានដើមឈើឈូកមួយចំនួន  
 ដែលដុះលើដំបូលនេះដែរ។

ដើមឈើឈូកលើដំបូល



ដើមឈើឈូកលើដំបូល

ដើមឈើឈូកលើដំបូល  
 ដើមឈើឈូកលើដំបូលនេះ  
 មានដើមឈើឈូកមួយចំនួន  
 ដែលដុះលើដំបូលនេះដែរ។

**ដើមឈើឈូកលើដំបូល...**





# បោកសាស្ត្រប្រចាំថ្ងៃ ឧសភា ថ្ងៃទី ០៨ ២៥



### ឆ្នាំជូត : (ពល្យធនាប្រមូល ឆាតុណ្ណ)

រាសីលោកអ្នកស្រុតចុះយ៉ាងខ្លាំង ។ បណ្តាលឱ្យការងារ និងមុខជំនួញជួញដូរ ទាំងឡាយមានការរអាក់រអួល រយះពេលនេះដែរ លោកអ្នកមានបញ្ហានេះមិនឈប់ឈរ ដូច្នេះចូរពិចារណាឱ្យបានល្អិតល្អន់មុនសំរេចចិត្តធ្វើអ្វីមួយ ។ លោកអ្នកនឹងអាចជួបវិបត្តិសេដ្ឋកិច្ចម្តងហើយម្តងទៀត ព្រោះរាល់ចំណូលទាំងពួងត្រូវខកខានទៅវិញ ។ ឯស្នេហាដែលធ្លាប់មានសុភមង្គលត្រូវកើតឡើងជម្លោះទាស់ទែងរវាងប្តីប្រពន្ធ ក៏ដោយសារលុយកាក់នេះផងដែរ ។ ហើយរយះពេលនេះសុខភាពលោកអ្នកមិនសូវល្អទេ ។



### ឆ្នាំមី : (ពល្យធនាប្រមូល ឆាតុញ្ជី)

រាសីលោកអ្នកស្រុតចុះយ៉ាងខ្លាំង ។ រាល់កិច្ចការផ្សេងៗដែលលោកអ្នកធ្លាប់គ្រប់គ្រង បែរជាផ្លាស់ប្តូរអស់រលីង ឯការចុះហត្ថលេខាលើលិខិតស្នាមអ្វីមួយ ចូរពិចារណាឱ្យបានល្អិតល្អន់ជាមុនសិនជៀសវាងការកើតមានរឿងរ៉ាវផ្សេងៗ ។ ចំណែកបញ្ហាលុយដូចជាខ្សែចង្រ្កាបនិច ដូច្នេះត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែងធ្វើការកុំសំចៃកំលាំងឱ្យសោះ ។ លោកអ្នកនឹងបានទទួលសុភមង្គលដ៏ផ្អែមល្អមពីចំណងស្នេហាតែកុំភ្លេចថែរក្សាសុខភាពឱ្យបានល្អ ។



### ឆ្នាំគោ : (ពល្យធនាប្រមូល ឆាតុជី)

រាសីលោកអ្នកល្អជាងគ្រប់គ្រាន់ ។ រយះពេលនេះអារម្មណ៍លោកអ្នកមិននឹងរន្ធទើយ តែកិច្ចការងាររបស់លោកអ្នកនៅតែមានដំណើរការទៅមុខជារៀងៗ ។ ឯកំហុសណាមួយកាករបស់លោកអ្នកក៏បានមកដល់ដៃផងដែរ តែបញ្ហាសេដ្ឋកិច្ចនៅតែចោទឡើងដដែល ។ អំឡុងពេលនេះលោកអ្នកកើតមានរឿងរ៉ាវមិនចេះចប់ រវាងស្នាមី-ភរិយា រឺឯសុខភាពវិញ អាចកើតមានជម្ងឺសើស្បែក ដូច្នេះត្រូវថែរក្សាផ្លូវចិត្ត និងសុខភាពផ្លូវកាយឱ្យបានល្អផង ។



### ឆ្នាំមន : (ពល្យធនាប្រមូល ឆាតុមាស)

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងារ ឬមុខជំនួញជួញដូរ ដូរមានការរីកចំរើនជឿនលឿនទៅមុខយ៉ាងល្អប្រសើរ តែចូរប្រុងប្រយ័ត្នរាល់ការចុះហត្ថលេខាលើឯកសារផ្សេងៗ មិនដូច្នោះអាចជួបនឹងផលវិបាកជាមិនខាន ។ ចំពោះបញ្ហាលុយកាក់អាចហូរចូលដោយមិនដឹងខ្លួន លោកអ្នកនឹងសប្បាយចិត្តខ្លាំង ព្រោះទាំងលុយ និងសុខភាព គឺគួរឱ្យទុកចិត្តបានតែបើលោកអ្នកដែលមានស្នេហាថ្មីថ្មោងអាចមានឧបសគ្គដែលបណ្តាលមកពីចាស់ទុំទាំងសងខាង ។



### ឆ្នាំខាល : (ពល្យធនាប្រមូល ឆាតុលើ)

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់ការងារទាំងពួងដែលធ្លាប់រអាក់រអួលនោះ បែរជាមានសន្តិភាពទៅមុខយ៉ាងល្អប្រសើរ ដែលធ្វើឱ្យលោកអ្នកមានសង្ឃឹមសារជាថ្មីម្តងទៀត រឺឯបញ្ហាលុយកាក់ក៏បានកាត់កបផងដែរ លោកអ្នកអាចទទួលបានលុយកាក់ពីអ្នកចម្ងាយ តែកុំសប្បាយភ្លេចខ្លួនឱ្យសោះ ត្រូវជៀសឱ្យផុតពីរឹងល្បែងប្រយ័ត្នសល់តែសំបកខ្លួន ចំណែកស្នេហាវិញមានការរីកស្រស់បំព្រងដូចបុប្ផាត្រូវទឹកស្រព្រើម ទាំងប្តីប្រពន្ធក្នុងចៅបានជួបជុំគ្នាឡើងវិញ តែចូរប្រយ័ត្នសុខភាពឱ្យបានល្អផងដែរ ។



### ឆ្នាំច : (ពល្យធនាប្រមូល ឆាតុជី)

រាសីលោកអ្នកល្អបង្អួរ ។ រាល់កិច្ចការងារផ្សេងៗដែលបានបង់ប្រាក់ថ្នាំទុក នោះនឹងបានជោគជ័យជាមិនខាន តែក៏មានរឿងក្តីក្តាមួយចំនួនដែលត្រូវដោះស្រាយ ព្រោះវាពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារសំខាន់ៗដែលលោកអ្នកបានធ្វើដោយខ្លះការប្រុងប្រយ័ត្ននោះ ។ ចំពោះរឿងលុយកាក់វិញលោកអ្នកពិតជាមានសំណាងល្អណាស់ ព្រោះមានអ្នកវាងខ្ពស់ជួយផ្គត់ផ្គង់ជាហូរហែ រឺឯសេចក្តីស្នេហារបស់លោកអ្នកអាចមានរឿងប្រេះនា ដូច្នេះចូរប្រយ័ត្នពាក្យសម្តី ចំណែកសុខភាពក៏មិនសូវល្អប៉ុន្មានដែរ ។



### ឆ្នាំថោះ : (ពល្យធនាប្រមូល ឆាតុលើ)

រាសីលោកអ្នកល្អបង្អួរ ។ រាល់កិច្ចការងារទាំងពួងមានដំណើរការទៅមុខជារៀងៗ លោកអ្នកអាចមានភាពតឹងតែងដែលបណ្តាលមកពីចៅហ្វាយនាយស្តីបន្ទោសបន្តិចបន្តួច ។ រឺឯបញ្ហាលុយកាក់នៅមានថាយវាយហូរហែ តែកុំខ្លះខាយ ។ ព្រោះពេលវេលានៅឆ្ងាយទៀត ទម្រាស់ណាងល្អឈានមកដល់ ។ ចំណែកចំណងស្នេហាស្នាមី-ភរិយា ក៏មានសុភមង្គលផ្អែមល្អមជាងពេលណាៗទាំងអស់លោកអ្នកអាចធ្វើដំណើរទៅកំសាន្តឆ្ងាយៗបានយ៉ាងសប្បាយ រឺឯសុខភាពក៏មិនមានបញ្ហាអ្វីចោទដែរ ។



### ឆ្នាំកោះ : (ពល្យធនាប្រមូល ឆាតុជី)

រាសីលោកអ្នកល្អបង្អួរ ។ រាល់ការងារដែលខ្លួនប្រាថ្នាចង់បាននោះ បានទទួលជោគជ័យ តែត្រូវប្រើសមត្ថភាព ឬថ្វីមាត់បន្តិចក្នុងរយះពេលនេះ មិនត្រូវចូលហ៊ុនរកស៊ីគ្នាច្រើនឡើយ ព្រោះអាចនាំរឿងក្តៅក្រហាយដល់ខ្លួនឯង ។ រឺឯបញ្ហាលុយកាក់ដូចជាពិបាកបន្តិច ព្រោះបើបានពីក្អែកទៅចែកតារាវី ។ បើជាស្នាមី-ភរិយាពិតជាមានសេចក្តីសុខ តែបើកំលោះ-ក្រមុំ ពិតជាមានគុណ្ណហ្នំ ចាស់វិលមករកទ្រន់ដើម ដូច្នេះត្រូវសំរេចឱ្យបានល្អ រឺឯបញ្ហាសុខភាពរបស់អ្នកមិនល្អបណ្តាលមកពីជម្ងឺចាស់រឺឡើងវិញ ។



### ឆ្នាំរោង : (ពល្យធនាប្រមូល ឆាតុមាស)

រាសីលោកអ្នកល្អបង្អួរ ។ រាល់ការងារផ្សេងៗ លោកអ្នកអាចទទួលបានជោគជ័យ ក៏ពិតមែនតែឡើយហត់បន្តិច ។ រយះពេលនេះលោកអ្នកដូចជាពុទ្ធិថប់តប់ប្រមល់ ដូច្នេះគួររកកំលាំងកែចំណេះសិក្សាស្រាវជ្រាវ ព្រោះក្រែងជួបវិបត្តិសេដ្ឋកិច្ច រឺឯចំណូលបានត្រឹម១០ តែចំណាយដល់ទៅ២០ណោះ ។ ចំណងស្នេហាដូចជាមានភាពផ្អែមល្អមជាងពេលមុនតែប្រយ័ត្នមានអ្នកទីបីចេញមុខមកកូរកាយក្នុងរង្វង់គ្រួសារលោកអ្នក ។ អំឡុងពេលនេះត្រូវថែរក្សាសុខភាពបន្តិចប្រយ័ត្នមានការឈឺថ្កាត់ ។



### ឆ្នាំម : (ពល្យធនាប្រមូល ឆាតុជី)

រាសីលោកអ្នកល្អបង្អួរ ។ រាល់ការងារផ្សេងៗដែលកំពុងដំណើរការចាប់ផ្តើមអាចបានទទួលជោគជ័យគួរជាទីមោទនៈ ប៉ុន្តែសុខភាពផ្លូវចិត្តរបស់លោកអ្នកដូចជាពុំល្អសោះ ឆាប់ម្ល៉េះម្ល៉េះរន្ធទើរ ចូរទប់ចិត្តឱ្យបានល្អផង ។ រយះពេលនេះមិនត្រូវចូលក្នុងរង្វង់ល្បែងឡើយ ព្រោះសំណាងលុយកាក់របស់លោកអ្នកមិនល្អទាល់តែសោះ ។ រឺឯរឿងស្នេហាវិញមុននឹងសំរេចចិត្ត គួរពិចារណាឱ្យបានល្អិតល្អន់បន្តិចដើម្បីកុំឱ្យមានវិប្បដិសារីទៅថ្ងៃក្រោយ ។ រឺឯបញ្ហាសុខភាពល្អជាធម្មតា ។



### ឆ្នាំម្សៅ : (ពល្យធនាប្រមូល ឆាតុញ្ជី)

រាសីលោកអ្នកល្អបង្អួរ ។ ចំពោះការងារផ្សេងៗមានសន្តិភាពទៅមុខគួរឱ្យកត់សំគាល់ អំឡុងពេលសាកសមសំរាប់លោកអ្នកពង្រីកការងារ ឬមុខរបរថែមទៀតបាន ។ ចំណែកបញ្ហាលុយកាក់មានការរអាក់រអួលបន្តិច តែសំណាងល្អក៏រលូនមកវិញ ដែលធ្វើឱ្យលោកអ្នកអាចទទួលបានលាភសក្ការៈមួយចំនួនធំផងដែរ ។ ឯចំណែកស្នេហាវិញទោះកំលោះក្រមុំ ឬស្នាមីភរិយា ក៏អាចទទួលបានភាពផ្អែមល្អមដូចគ្នា ឯសុខភាពលោកអ្នកល្អណាស់ក្នុងរយះពេលនេះ ។



### ឆ្នាំក្រ : (ពល្យធនាប្រមូល ឆាតុណ្ណ)

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កង្វល់ទាំងពួងបានសាត់ផុត អស់ទៅហើយ ដូច្នេះរយះពេលនេះអ្វីៗដែលបានមក គឺជាការជោគជ័យទាំងការងារ និងលុយកាក់ បើឱកាសមកដល់ដូច្នេះចូរខិតខំប្រមូលទុកដាក់កុំខ្លះខាយ ។ អំឡុងពេលនេះមុននឹងសំរេចចិត្តចុះហត្ថលេខាលើឯកសារផ្សេងៗត្រូវពិចារណាឱ្យល្អិតល្អន់បន្តិចក្រែងនាំផលវិបាកដាក់ខ្លួន ។ ចំពោះចំណងស្នេហាស្នាមី-ភរិយា ពិតជាមានសេចក្តីសុខសាន្តជាខ្លាំង រឺឯសុខភាពរបស់លោកអ្នកពុំមានបញ្ហាអ្វីឡើយ ។



2101 Tyson Ave. Philadelphia, PA 19149  
Office # 215-338-5650, Fax # 215-338-5651



Charlie Kien, Broker/Owner ABR  
Direct # (267) 558-5626  
charliekien@credent.us

**We provide completed Real Estate and Mortgage Services**

**យើងផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវការទិញ-លក់ អចលនវត្ថុគ្រប់យ៉ាង ហើយនិងធ្វើសេវាបញ្ជូនក្នុងស្រុកអចលនវត្ថុដល់នោះជូនទៅតាម**

- > First time home buyer grant up to \$7,800 **ទិញផ្ទះដំបូងរដ្ឋអាចជួយរហូតដល់ \$7,800**
- > Purchase Home & New Contracton **ទិញផ្ទះនិងសង់ផ្ទះថ្មី**
- > Refinance **វាយតម្លៃអចលនវត្ថុសាច់ថ្មី ហើយដកប្រាក់ចំណេញជូន**
- > Want to sell your house **បំណងលក់ផ្ទះ**



**For more information, please call Charlie Kien**

ចម្លងទិន្នន័យនេះមិនមែនជាផ្លូវការណ៍ទេ អាន គ្រប់គ្រង

# Reasons Why You Want to Put

The Advertisement with the Khmer Post In Philadelphia

**ម្យ៉ាងណាក៏ដោយការអនុវត្តរបស់យើងក៏ដូចជា "ខ្មែរឃុំឆ្នាំ"**

The Khmer Post is the only Cambodian media that available to reach out to the over 30,000 Cambodian readers who live in Philadelphia.



"ខ្មែរឃុំឆ្នាំ" គឺជាប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយខ្មែរតែមួយដែលអាចនាំលោកអ្នកអ្នកអានខ្មែរប្រមាណ ៣ ម៉ឺននាក់ កំពុងរស់នៅ ហ្វីឡាដេល្វា

One phone call away to grow your business, 20% discount when you sign up for a contract of year by calling this number (267) 253-3947.

លេខទូរស័ព្ទដែលធ្វើឱ្យពាណិជ្ជកម្មលោកអ្នករីកដុះដាល គឺ : **(267) 253-3947** យើងខ្ញុំចុះថ្លៃជូន ២០% បើលោកអ្នកផ្សាយ ១ ឆ្នាំ

**Growing your business. Advertise yourself.**

# Lynn Skin Care

Professional Esthetician

## ហាងថែរក្សាស្បែក លីន



WHITE SHOT

Introducing the new "SPOT ERASER" that works magically transforming your skin from dark spots, or freckle to a bright and perfect looking skin. Please also check out our other Essential beauty care products: Acne, Eyes, and Wrinkle treatments and Microdermabrasion.

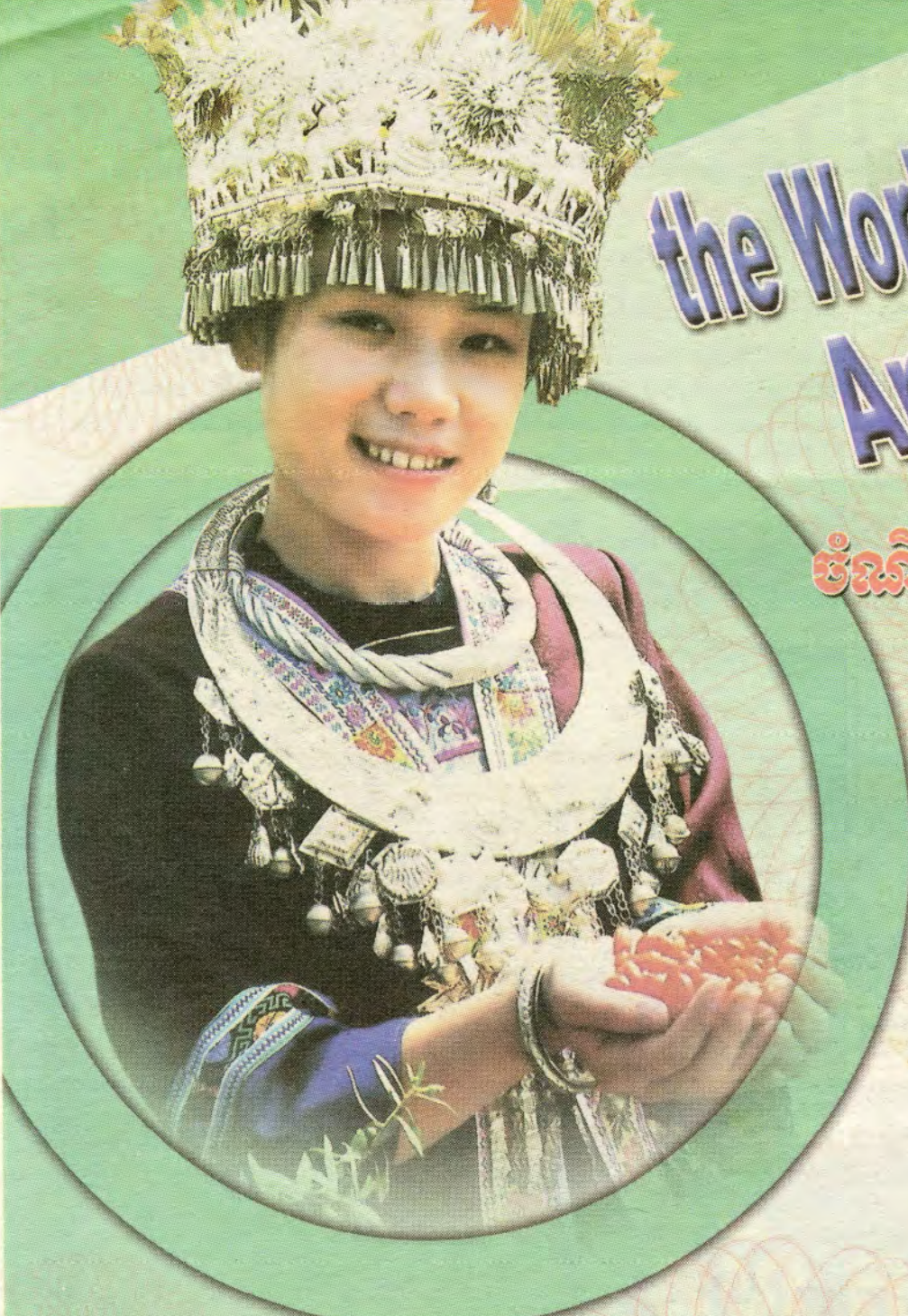


ប្រើ "ស្បែកអីរេស័រ" ធ្វើឱ្យសាច់អ្នកផ្លាស់ប្តូរយ៉ាងស័ក្តិសិទ្ធភ្លាម ពីជាំកើតមុន ទៅជាស្បែកភ្លឺថ្លា ហើយឃើញសាច់អ្នកល្អឥតខ្ចោះ សូមសួររកគ្រឿងព្យាបាលស្បែករបស់អ្នកផ្សេងៗទៀតដូចជាព្យាបាល មុខកើតមុនភ្នែក និងស្បែកជ្រើវជ្រួញ ។

Sale & Skin Care Consultant: Lynn B. Kong  
Open 7 Days A Week: Sun to Thurs: 10 a.m. – 7 p.m.  
Fr. & Sat: 10 a.m. – 8 p.m.  
1730 Snyder Avenue. Philadelphia, Pa 19145

# the World's Most Powerful Anti-Aging Food

ចំណីដែលទប់ទល់ជរាភាពដ៏ខ្លាំងជាងគេ  
ក្នុងលោក គឺទឹកផ្លែឈើ "គោជី"  
នៃព្រៃហេមពាឌូ



## FreeLife

The Himalayan Goji Company®

### HIMALYAN GOJI Juice

ការសម្រាត់នៃសុខភាពល្អរបស់ពួកអាស៊ីបានត្រូវរកឃើញ នារជួកកាលស្តេចតាំងឆ្នាំ ៨០០ គ.ស ពលរដ្ឋនៃ  
តំបន់មួយនៅព្រៃហេមពាឌូមិនព្រមចាស់-សក់ក៏មិនស-ធ្មេញក៏មិនបាក់-គេថា អ្នកស្រុកបានផឹកទឹកអណ្តូង  
មួយដែលមានដើម "គោជី" ដុះជុំវិញ គេស្មានថា មានវត្ថុសក្តិសិទ្ធិមួយជួយថែរក្សាពួកគេ ។  
ទើបឥឡូវនេះ គេដឹកថា "គោជី" មានជីវជាតិពិសេសមួយឈ្មោះ POLYSACCHARIOES ដែលពុំមាននៅ  
ផ្លែឈើឯណាទៀតសោះ ដែលជួយដល់ប្រព័ន្ធការពារខ្លួនរបស់មនុស្សបាន ។  
បើចង់បានមកពិសារ [www.forever.freelive.com](http://www.forever.freelive.com)  
ឬក៏ទូរស័ព្ទលេខ : (267) 253-3947



SHARE THE SECRET

TIME Magazine wrote :

" this year's breakout (Superfruit ) was the Himalyan Goji Berry , said  
to be A source of energy and longevity "  
To order, please visit the website at : [www.forever.freelive.com](http://www.forever.freelive.com)  
Or please call (267) 253-3947 to order